



**SUPERVISA INSURANCE SPECIALIST**  
**100% REFUND IF VISA REFUSED!**



**BRUNTHA GAROONANEDHI**  
**647-403-5239**



Ahlan Balachandran, CFP, CLU, CHS, EPC  
 Founder and CEO

**WE CAN HELP BUILD YOUR FUTURE**

Insurance • Investments • Tax and Estate Planning

905-294-PLAN (7526) www.lifeplaninvestments.ca 416-894-2009

Download Free MyLIFEPLAN App



March 15, 2023

**தமிழ் மீர்**

**Tamil Mirror**

YOUR BUSINESS FOR GROWTH...

**MIRROR THAT REFLECTS THE TAMIL COMMUNITY**

Life Insurance - Living Benefits  
 RESP - RRSP - TFSA

Are You Getting Million Dollar Advice?



**Life 100**  
 INSURANCE & INVESTMENTS INC.

416.918.9771  
 416.321.2500

www.life100.ca

Now we are  
 Recruiting!

**Federal, provincial and territorial  
 immigration Ministers meet to plan for the  
 future of Canada's immigration system**



The Forum of Ministers Responsible for Immigration (FMRI) met on March 10, 2023 at the Canadian Museum of Immigration in Halifax, Nova Scotia to continue their discussions on the future of immigration in Canada. Ministers focused on advancing joint initiatives to respond to pan-Canadian immigration priorities and were pleased with progress made towards improving the effectiveness of Canada's immigration system to meet economic and regional needs.

In follow-up to the meeting last July, Ministers discussed increasing provincial/territorial (PT) involvement in economic immigrant selection, increased allocations in the Provincial/Territorial Nominee Programs (PNPs), finding ways to improve application processing times, reducing duplication and providing greater agency over PNPs. Ministers welcomed IRCC's first ever Multi-Year Allocation Plan, which includes an unprecedented 44% growth in PNP allocations for 2023. The plan also includes notional allocations for 2024 and 2025. Ministers also had productive conversations about settlement and integration efforts, Foreign Credential Recognition (FCR) and Canada's humanitarian response to the developing situation in Ukraine.

Canada's Immigration Ministers condemned Russia's invasion of Ukraine and discussed how Ukrainians and their family members who are fleeing Russia's aggression and violence have been welcomed and supported. Ministers reviewed the initial results of the Ukraine Rapid Impact Evaluation, taking stock of the policies and supports put in place related to Canada's immigration response. Ministers discussed the impacts of the response on PTs, communities and municipalities, as well as immigration stakeholders.

Ministers raised the need to have future discussions on pathways to Permanent Residency for Ukrainians for those who seek to remain in Canada or are unable to return home to Ukraine.

Some Ministers raised the high volumes of asylum claimants crossing into Canada between ports of entry and reflected on their capacity to manage the new arrivals. Ministers discussed collective priorities on FCR, particularly as it relates to internationally-educated healthcare professionals (IEHPs), with a focus on the important role of immigration and the FMRI in responding to labour shortage issues, with PTs collaborating towards better credential recognition for new Canadians.

Ministers recommitted to working together to deliver a more agile, client-centered economic immigration system where there is increased PT involvement in the selection of economic immigrants. Ministers noted the distinctive and essential FPT government roles and responsibilities that contribute to Canada's immigration system, and the need to maintain complementary and flexible programs.

Ministers considered how to continue to advance FPT collaboration on immigration targets and regional economic immigration, including key programs such as the PNP and Atlantic Immigration Program (AIP). The PNP remains the primary tool for regional immigration and addressing employers' labour market needs. Ministers agreed that the regionalization of immigration remains important and that, as immigration targets increase, absorptive capacity of communities to welcome newcomers needs to be examined.

\$1.00 WWW.THETAMILMIRROR.COM

HOMELIFE CHAMPIONS REALTY INC. BROKERAGE

**NOW HIRING**  
 REAL ESTATE AGENTS

\$500/Trade OR 90/10 Split

UJAYAN PONNUTHURAI  
 Broker of Record  
**416-505-2120**  
\*Independently Owned & Operated

**SIVAGE SIVAGUMARAN**  
 CPA, CGA, GUILD™, SRES, ABR, SRS, RSPS  
 BROKER

**416-553-8902**  
 sivagehomes@sivage.ca  
 www.sivage.ca

RE/MAX

**JRB universal inc.**

- Home Mortgage
- 2nd Mortgage
- Re-Financing
- Commercial Mortgage
- Business Loan
- Line of Credit

**R.R. Rajkumar**  
 647-289-6164

Urgent Care, Walk in & Family Practice  
 Dr Siva Associate Medical Clinic

**Tel: 905 554-9400**  
 Fax: 905 554-9401

**Dr Sivakumar Nagamuttu MD, CCFP**

**1 - 1250 Castlemore Ave.,**  
**Markham, L6E 0H7**  
 www.mydoctor.ca/drsiva

**LAW OFFICE OF LUXMI VASAN**

Immigration law, Real Estate Law, Condo and Construction Lien, Wills and Estate.

info@luxmivasan.com  
 www.luxmivasan.com  
 885 Progress Ave., Suite 208  
 Scarborough, ON, M1H 3G3

**Packialuxmi Vasan**  
 Tel: 416-335-8311

**ALL YOUR INSURANCE NEEDS...**

- Life Insurance
- CRIP
- CRIP
- Critical Illness
- Mortgage Insurance
- Disability Insurance
- Living Benefit

**Thiru Nagarajah**  
 Insurance Broker  
**Dir: 416 697 1555**

**DILANI GUNARAJAH**  
 Barrister & Solicitor, Notary Public

- Real Estate
- Business Law
- Family Law
- Estate Law
- Immigration Law

Offices:  
 2401 Eglinton Ave E  
 Suite 210, Scarborough  
 (Kennedy & Eglinton)  
 Tel: 416 755 7777  
 416 288 8701

Email: dilani@rogers.com

Use our smart search to find your perfect property

**Buying, Selling or Leasing**  
 Residential, Industrial, Commercial, Investment  
 Thousands of properties available for search, visit us...

**www.reon.ca**

Free Real Estate Class\*

**RE/ON**  
 Homes Realty Inc.  
 Brokerage

33 Karachi Drive, Suite 10  
 Markham  
 905 209 8588

For all your Real Estate Needs....

**Ranjan Francis Xavier**  
 Sales Representative

**Home Life Galaxy Real Estate Ltd.**  
 Brokerage

**416-816-1220**  
 Fax: 416-284-3555 (24hrs. Pager)

**Are you facing a criminal charge?**  
 Call me direct  
 Let my experience as a former crown attorney work for you

**Jude Anthony Pillai**  
 Barrister & Solicitor  
 Criminal Law, Family Law, Personal Injury, Traffic, Bankruptcy

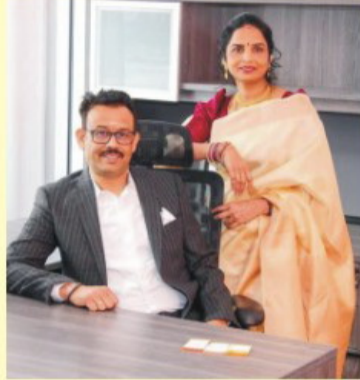
**Tel: 416-332-8547**  
 1200 Markham Rd, Suite 305  
 Scarborough, ON M1H 2Y9

**TO ADVERTISE HERE**

PLEASE CALL:

**416-697-0126**

Suncity opening (சிகரம் தொடும் தமிழர்கள். வாழ்த்துக்கள் ) Cheers to Sun City Development, Sol City Realty and Canadian Road Runners inc., on your Grand Opening, March 11, 2023, Toronto. Congratulations to all 3 companies.



# SRI LANKA'S WEAK-KNEED RESPONSE TO UNIVERSAL PERIODIC REVIEW'S (UPR) FRANK FINDINGS



UPR is a unique process with involves a review of human rights record of all UN member states. It is a process conducted under the articles of Human Rights Council which provides the opportunity to each state to declare what actions they have taken to improve the human rights situation in their countries and to fulfill their human rights obligations.

In the 52 nd sessions of UNHRC from 27 th February to 31 st March 2023 UPR's working group is conducting an internal review of human rights record of six countries which include Sri Lanka. The working group of the UPR reviewed the National Report information provided by the Sri Lanka's Foreign Minister. The countries reviewing the reports are Algeria, UK, Northern Ireland and Qatar.

In its reply to UPR among other various matters, Sri Lanka dealt with issues affecting human rights, accountability, justice and reconciliation.

This article briefly deals with the truthfulness of denials made by the Foreign Minister in his statement to the UPR particularly on human rights, accountability and reconciliation issues affecting Sri Lankan communities particularly Tamils.

Out of 230 recommendations made by UNHRC Sri Lanka accepted to implement 177 recommendations including 12 voluntary pledges made in November 2017 to UNHRC. The fourth National report was submitted by Sri Lanka to UPR in pursuant to the UNHRC Resolutions 5-1 and 16-21.

Though in 2018 Sri Lanka incorporated the international convention dealing with Protection of all Persons from Enforced Disappearances, and with provisions enabling the families of victims to seek effective remedies, obtain compensation and information on the whereabouts of the victims but these have not been fully implemented though more than 65,000 complaints of disappearances were received by the Presidential Commissions.

The compensations offered by the Commissions were rejected by the victims who are continuing to protest calling for precise and full information as to the whereabouts of the relatives who disappeared while in the custody of security forces. So far not even one person alleged to have been disappeared has been produced by the OMP nor any information has been provided so far as to when, where and by whom there were disappeared after they surrendered voluntarily and or involuntarily.

Though enforced disappearances have been criminalized in Sri Lanka prosecutions against the perpetrators of disappearances are not being actively initiated and pursued allowing the perpetrators to enjoy the state's policy of entrenched impunity.

In number 39 of the Minister's statement, Sri Lanka appears to be gloating over its rejection of all UNHRC Resolutions 30-1, 34-1, 40-1, 46-1 and 51-1. Even though Sri Lanka was a co-sponsor of the first Resolution passed on 30-1 of 2015, the reason given for its rejection was that it was not endorsed by the parliament of Sri Lanka as it was in contravention of the constitution impinging the nation's sovereignty.

If it contravenes the constitutional provisions, the question arises as to why Sri Lanka accepted the memberships of the UN and UNHRC with undertakings to observe their charters, conventions and resolutions. If sovereignty is impinged, it is high time Sri Lanka considers the withdrawal of its' memberships from UN and all it's subsidiaries like UNHRC and UNESCO etc. One cannot have the cake without eating it.

In his statements at No: 40 the Minister said that "Domestic reconciliation must be compatible with the aspirations of its people and consonant with the domestic legal framework". It is not clear what is meant by the aspirations of the people. Does it mean only the aspirations of the Sinhalese when the aspirations of the victimized Tamils have been clearly exposed and made public for the last 40 Years or more. It is to be noted that Sri Lanka's constitution has no Laws dealing with war crimes, crimes against humanity and etc. As such no domestic legal framework currently exists in Sri Lanka to prosecute war criminals leaving the victims of war crimes to remain in a state of limbo and desperation.

The Minister's assertion that "Sri Lanka has continued to implement – Post Conflict Reconciliation processes through domestic mechanism" is hollow and flies in the face when one notes the recent erection of a Buddhist statue and construction of a Buddhist temple in Kurunthur, Vavunia defying the Court's order which prohibited construction of a Buddhist temple and a statute while an attempt by security personnel to erect a statute of Buddha at Nilavarai, Jaffna was foiled by the timely intervention of public and local politicians.

Obviously these illegal acts are aimed at Buddhisation targeting to foster and feed communal disharmony, ill-will and hostility and not for the promotion of reconciliation process as boasted by the Minister.

The statement that "OMP, OR, ONUR and the Presidential Commission of inquiry have carried out many productive and constrictive activities" does not reflect or expose the real sorry state of affairs as so far only the Commissioners have been appointed with the necessary provision of finances. The said victims centre approach to be followed has not been fulfilled in its true sense except the recording of about 15,000 complaints of disappearances. The said Offices have not moved even an inch forward to initiate follow-ups of the complaints and it appears they are just functioning as recording Offices aiming to shield the perpetrators of disappearances allegedly committed by the security personnel with impunity.

So far not even one person reported to have been disappeared has been produced alive not to mention even the production of any information as to the whereabouts or fate of a disappeared person. It appears that the OMP is more keen and enthusiastic to dish out certificates of absences and or death certificates without any detailed information as to when, how, where and by whom the disappearances and or deaths were caused.

The government's intended move to establish a credible Truth and Reconciliation Commission within the provisions of the constitution does neither appear to be feasible nor credible as constitutional provisions do not currently exist and do not allow any investigations into war crimes, crimes against humanity, etc.

Ranil's All Party Conference on 13 December 2022 is just another eyewash to paint a picture of camouflaged commitment and sincerity to solve the 65 years old entrenched simmering ethnic problem. In this respect appointment of a four-member cabinet sub-committee is just another ploy as reports and recommendations made if any will finally rest in peace in the shelves of the government's archives as in the past.

The appointment of a sub-committee consisting of PM, Ministers of Justice, Foreign Affairs and Fisheries "to promote reconciliation among different communities" and to resolve matters relating to affected persons is nothing new as several past state commissions appointed to deal with these always "kept alive" matters completed their missions without any constructive outputs. So also the land issues which are the products of militarization in the North would remain unsolved as long as the military continues its residence in the North. It is to be noted that more than 2,500 acres of private lands are still retained by the military.

"Measures said to be taken to promote religious harmony and prevent hate speech" are in shambles as the recent incidents and speeches involving Buddhist monks belie these assertions.

The army's open activities in the North involving cultivation of crops, agriculture, marketing and conducting sales in the North can only happen in Sri Lanka as army is supposed to remain vigilant and alert to preserve state's security and protect its borders but not playing the dual role of business and marketing for profits.

In conclusion, it has to be stated that the UNHRC Resolutions which mainly focus and deal with issues of accountability, justice and reconciliation are all anathema to Sri Lanka since 1956 and it is not surprising that Sri Lanka rejects them in toto.

**By: Thambu Kanagasabai, LLM [London] Former Lecturer in Law, University of Colombo, Sri Lanka**

## STAY ONE STEP AHEAD OF CRA

X-CRA Officers are on staff.

**SARVAA CPA**  
PROFESSIONAL CORPORATION  
CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS

Our passion is to solve all your tax problems:

- ▶ Unfiled Tax Returns - Last ten years (2009 - 2018)
- ▶ Appeals, Audits and Adjustments
- ▶ Voluntary Disclosure Program (VDP)
- ▶ GST/HST New Housing/Rental Rebate (NHR/NRRPR)
- ▶ Negotiate Collection, Garnishment and Payment Plan
- ▶ Estate, Trust & Non-Residents
- ▶ US taxes - IRS 1040 & State Returns

**CPA** CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS

Shawn Y. Sarvaa, CPA, CGA  
2750 14th Ave., Suite 206  
Markham ON L3R 0B6  
ideas@sarvaacpa.ca

TECHNICAL EXCELLENCE  
VANCOUVER  
604 398 7272

INTEGRITY  
TORONTO  
647 219 3110

PROFESSIONALISM  
CALGARY  
403 879 7272

# The Law Offices of Nathan Sritharan

Barrister, Solicitor & Notary Public (ON)

305 Milner Ave, Suite # 309, Scarborough,  
ON M1B 3V4 Milner & Markham.

Tel: 416-499-2760 | Fax: 416-499-6534



## February sales down 47% from last year.

February sales in the Greater Toronto Area (GTA) were down substantially from the pre-rate hike levels of early 2022. However, the number of new listings also dropped substantially year-over-year. The result was that the average selling price and MLS® HPI continued to level off after trending lower through the spring and summer of last year.

"It has been almost a year since the Bank of Canada started raising interest rates. Home prices have dropped over the last year from the record peak in February 2022, mitigating the impact of higher borrowing costs. Many homebuyers have also decided to purchase a lower priced home to help offset higher borrowing costs. The share of home purchases below one million dollars is up substantially compared to this time last year," said Toronto Regional Real Estate Board (TRREB) President Paul Baron.

GTA REALTORS® reported 4,783 sales through TRREB's MLS® System in February 2023 – down 47 per cent compared to February 2022, the last full month before the onset of interest rate hikes. The number of new listings entered into the system was down by a similar annual rate of 40.9 per cent to 8,367.

"New listings continued to drop year-over-year in the GTA. Recently released Ipsos polling suggests buying intentions have picked up for 2023. This increased demand will run up against a constrained supply of listings and lead to increased competition between buyers.

This will eventually lead to renewed price growth in many segments of the market, especially those catering to first-time buyers facing increased rental costs," said TRREB Chief Market Analyst Jason Mercer.

The average selling price for February 2023 was \$1,095,617 – down 17.9 per cent compared to February 2022. Some of this decline is attributable to the fact that the share of sales below \$1,000,000 was 57 per cent in February 2023 versus only 38 per cent a year earlier.

On a monthly basis, the average price followed the regular seasonal trend, increasing relative to January 2023. The MLS® Home Price Index (HPI) Composite Benchmark was down year-over-year by a similar annual rate of 17.7 per cent, but was also up on a monthly basis.

"As we move toward a June mayoral by-election in Toronto, housing supply will once again be front and centre in the policy debate. New and innovative solutions, including the City of Toronto's initiative to allow duplexes, triplexes and fourplexes in all neighbourhoods citywide, need to come to fruition if we are to achieve an adequate and diverse housing supply that will support record population growth in the years to come," said TRREB Chief Executive Officer John DiMichele.

### FEBRUARY 2023 - GTA HOUSING MARKET STATS - BY REGION

HOUSE TYPES & AVERAGE SALE PRICE:	TORONTO	YORK	DURHAM	PEEL	HALTON
Average Sales Price	\$1,071,043	\$1,302,720	\$888,448	\$1,032,286	\$1,222,095
Detached	\$1,712,364	\$1,667,608	\$986,652	\$1,347,653	\$1,531,195
Semi-Detached	\$1,150,506	\$1,280,380	\$772,729	\$962,332	\$1,046,840
Townhouse	\$1,330,019	\$1,183,480	\$871,737	\$917,016	\$1,016,320
Condo Apt	\$728,271	\$676,580	\$537,593	\$598,206	\$838,703
Total # New Listings	3,314	1,494	896	1,404	870
Total # Active Listings	4,110	1,663	777	1,589	983
Total # Sales	1,745	910	601	832	525
Avg. Listing VS Property Days On Market (LDOM/PDOM)	24/35	21/31	17/25	24/35	21/31
YOY Avg. Price Change	-10%	-17%	-27%	-22%	-22%

Prepared By: Sivage Sivagumaran BROKER CPA, CGA, GUILD™, ABR, SRES, SRS, RSPS | Source: TRREB Data As of, Mar/06/2023



Real Estate page compiled by Charles Devasagayam

### Raj Nadarajah

Sales Representative

Dir: 416-333-6115  
nanohomes@gmail.com



Excel Realty Ltd., Brokerage\*  
Bus: 905.475.4750  
50 Acadia Ave, Suite 120,  
Markham.

\*Independently owned and operated



### Abi Singam

LAW PROFESSIONAL CORPORATION

TEL: 416 724 4ABI (4224) FAX: 416 724 4225

ABIMANYU S. SINGAM,  
Barrister, Solicitor & Notary Public

PROFESSIONAL. COMPETENT. ACCESSIBLE.

- REAL ESTATE LAW
- FAMILY LAW
- IMMIGRATION LAW
- WILLS, POWER OF ATTORNEYS, AFFIDAVITS

8130 SHEPPARD AVENUE EAST, SUITE 201,  
TORONTO, ONTARIO, M1B 1W9

**HOMELIFE TODAY REALTY LTD., BROKERAGE\***

For all your Real Estate needs...  
Buyers and Sellers - I will pay your Lawyer Fees and Moving Charges!\*

VALLIKKANNAN MARUTHAPPAN Sales Representative  
Direct: 416-880-6051 Bus: 416-298-3200  
www.mvkhome.ca

**YOUR LEGAL SOLUTION STARTS HERE**

OUR LEGAL SERVICES:  
SLIP & FALL CLAIMS

**YOUR AD HERE**

சுமீர் மீர்  
Tamil Mirror  
grow your business with us

**Please Call Us**  
**416-697-0126**

# Kaisiki Nadopasana, March 4, 2023, Toronto.

## Kaisiki Performing Arts Centre presented "Kaisiki Nadopasana," on, March 4th, 2023 at Canada Kanthasamy Temple, Toronto.

A total of 170 students were there and performed Carnatic music. In the morning session mostly young students participated. The high light of the session was the honouring of two Prominent Artists, namely Sangeetha Pooshanam, Pon Suntharalingam and the Nathaswara Innisai Venthar Panchabisheshan Nagenthiran. They both were awarded with "ACHARYA SHRESHTA," by Thiru. Arun Gopinath, Co-Founder of Kaisiki Performing Arts Centre, ( KPAC ). KPAC was founded by Guru Arun Gopinath and Tmy. Nirmala Suresh in 2014. KPAC mission is to explore and accentuate musical talents of students regardless of background.

Since March 2016 KPAC started training students in Carnatic vocal singing in and around GTA spreading wings to Scarborough, Oshawa and Brampton. With immense training from Guru Arun Gopinath, who has a Masters Degree in Carnatic Music KPAC has developed many passionate disciples. KPAC has now grown to accommodate 3 experienced teachers assisting the Guru to achieve his goal.

*Charles Devasagayam, M.A.*





**NAVA**  **WILSON** LLP  
BARRISTERS AND SOLICITORS

**WE OFFER SERVICES IN:**



Real Estate



Corporate Law



Litigation

 10 Milner Business Court, Suite 210 Toronto, ON M1B 3C6

 416.321.1100

 416.321.1107

 [info@navawilson.law](mailto:info@navawilson.law)

 [www.navawilson.law](http://www.navawilson.law)

# Army bigwigs have made shameful attempts to bury the truth by taking refuge under subterfuges!

Velupillai  
Thangavelu

The quote "Wheels of justice grind slow but grind fine" is credited to Sun Tzu, the author of The Art of War, an influential work of military strategy. But in Sri Lanka this quote should be taken with a pinch of salt. Cases filed in courts gets dragged on and on for several months, if not years. Both the lawyers for the accused and defendant ask for postponements on the flimsiest grounds. Normally the party asking for the postponement must support the request with clear, cogent and compelling reasons. This is seldom done. The Courts gleefully hand over postponements. Of course, the lawyers collect their fees for their appearance in the court.



There is a joke about how lawyers get filthy rich by getting postponements. Once there was a senior lawyer who retired when his son graduated from the Law College. He handed over his briefs to his son. After his first day in court, he rushed back home and told his father that he won the case that was dragging in courts for 20 years or more. The father was taken aback and asked his son which case and who is the client. The son dutifully gave his father the answers. "O god what have you done? He was one of my richest clients. It was with his fees he paid, I built this house, gave dowry to your sister and what more paid your fees to the Law College. Now you have let go the duck that laid the golden eggs."



The story might have been a fiction, but there is an element of truth in it.

Writ of habeas corpus petitions filed as far back as 2012 have wound its way in the Vavuniya High Court. On February 23, 2023 judgement was delivered on the corpus petitions filed by Ponnampalam Kandasamy, Sinnathurai Sasitharan (Ezhilan) and Uruthamurthy Krishnakumar (Columbus) all second rank LTTE cadres who surrendered to the army on 18th May, 2009 along with fellow fighters.

The High Court Judge in delivering his judgment said that the Court was satisfied that there was sufficient evidence that the missing persons surrendered to the army are either in the possession of the army or have gone missing.

Lawyer K.S. Ratnavel who supported the writs in the court claimed the judgement on 3 writs of habeas corpus petitions against the army was a huge victory for the people affected. The court has ordered the missing persons to be produced before the court or give reasons, if that is not possible.



The search for their relatives by the petitioners which started in 2013 was completed in 2023 after 10 years of filing the case. The cases have been fixed for 22nd of next month to produce the persons in court or explain the reasons, if that is not possible.

When these cases came up for hearing in November last year, relatives of missing persons said that they themselves are "joint witnesses" of their loved ones surrendering to security forces at the end of the war, and queried how the Army, therefore, could deny the evidence of those who surrendered.

Speaking to The Morning, Association for the Relatives of Enforced Disappearances Secretary Leeladevi Anandanadarajah queried how the Army could claim lack of evidence, when the relatives of the missing are joint witnesses to their surrender.

"We are the witnesses who saw our relatives and friends surrender. Many of those who surrendered their loved ones at the end of the war are joint witnesses. Everyone had seen other families similarly handing over their loved ones to security forces at the end of the war," she said, adding "When my son was being surrendered, I saw him, and the mother who was next to me saw him too. Similarly, I too saw her son being surrendered. Therefore, we are joint witnesses. If it is about one person, they can assume that it is a lie, but we are joint witnesses and this is regarding a number of persons. How can they deny it? We will appeal to the international community."



The former Minister of Women's Affairs and Rehabilitation in the NPC Ananthi Sasitharan said her husband Ezhilan went with other senior LTTE leaders and surrendered to the army. She told The Morning: "Recently, many Government representatives including Ministers have mentioned on occasions that there is no evidence for those who surrendered to security forces during the end of the war. I have filed a writ of habeas corpus in December 2012 to the Vavuniya High Court (HC) and the hearings took place at the Mullaitivu High Court. I surrendered my husband to the security forces. It was not only me as there were others who handed over their loved ones. How can they say that there is no evidence of those who surrendered?" Ananthi said that when her husband Ezhilan went with other senior LTTE leaders to surrender, she and the three children had walked behind.

She further noted that she had made submissions to the International Committee of the Red Cross (ICRC) in 2009, the Human Rights Commission of Sri Lanka (HRCSL), the Lessons Learnt and Reconciliation Commission (LLRC), the United Nations Panel headed by Yasmin Sooka and the Paranagama Commission in regard to the surrendering of her husband.

"We are speaking the truth. We handed over our loved ones to security forces at the end of the war. We are not trying to make the Government unpopular. I have filed a case. I have taken legal action and the judgement is due this month," she added. Speaking to The Morning, Tamil National Alliance (TNA) Media Spokesman President's Counsel (PC) and Opposition MP M.A. Sumanthiran said that the evidence is in those who surrendered their relatives themselves.

"This had been recorded in the LLRC report, which is a Government Commission itself, saying that there is evidence of a little over 3,000 people being surrendered in the last few days of the end of the war. This is not the whole number but that is what the LLRC says," he noted.

"For the Army to come now and say that nobody surrendered is an absolute joke. Some even surrendered in the presence of the ICRC. This, along with the Office on Missing Persons (OMP) Chairman saying nobody surrendered, is the reason why we have continuously said that the investigations must be international. On one side is the LTTE and on the other is the Sri Lanka Army – when you have two sides involved in a war, and if there are allegations of wrongdoing, they must be investigated independently. For it to be independent, it cannot be one of the two factions that investigates it. It has to be an entirely independent body. In this situation, if it is to be independent, it must necessarily be an international mechanism."

cont... to Page 14

# இலங்கையின் தோரவாத பவுத்தம் என்பது சிங்கள பவுத்தமே!

அண்மைக் காலமாக சனாதிபதி இரணில் விக்கிரமசிங்க அவர்களின் ஆட்சிக்கு எதிராக பொதுமக்களும் தொழிற் சங்கங்களும் நடாத்தும் போராட்டங்கள் உச்ச கட்டத்தை அடைந்துள்ளன. அரசு போராட்டங்களை இரும்புக்கரம் கொண்டு அடக்கினாலும் எதிர்ப்பு போராட்டங்கள் தொடர்ந்தவண்ணம் உள்ளது. இதில் ஒரு முக்கிய அம்சம் என்னவென்றால் பவுத்த பீடாதிபதிகள், பவுத்த தேரர்கள், பவுத்த மாணவர்கள் பெருமளவில் இந்தப் போராட்டங்களில் கலந்து கொள்கிறார்கள். இலங்கை ஒரு பவுத்த - சிங்கள நாடு, இந்த நாடு சிங்கள - பவுத்தர்களுக்கு மட்டுமே உரிய நாடு என பச்சை இனவாதம் பேசுகிறார்கள். கடந்த பெப்ரவரி 23 ஆம் நாள் கல்வி அமைச்சுக்குள் பலவந்தமாகப் புகுந்த பவுத்த - பாளி பல்கலைக் கழக மாணவர்கள் அங்கு காணப்பட்ட பொருட்களை அடித்து நொருக்கி நாசம் செய்தார்கள். பொலிசார் கல்வி அமைச்சின் மீது படையெடுத்ததுடன், தமது வழக்கமான பாணியில் தடியடி நடத்தி போராட்டக்காரர்களை கலைத்து வெளியேற்றியது. வெளியே ஓடிய, போராட்டக்காரர்கள் மீது நீர்த்தாரை மற்றும் கண்ணீர் புகை குண்டுகள் வீசப்பட்டன. மஞ்சள் நிற ஆடைகளை அணிந்த பவுத்த மாணவர்கள் இரும்பு படலைமீது ஏறிக் கீழே குதித்து ஓடியதை தொலைக்காட்சியில் பார்த்த போது சற்று அதிர்ச்சியாக இருந்தது. அதைவிட அதிர்ச்சி ஒரு பவுத்த மாணவர் தனது மேலங்கியை இழுந்துவிட்டுத் தலைதெறிக்க ஓடிய காட்சி ஆகும்.



மியான்மரில் இராணுவ ஆட்சிக்கு எதிராகவும், தலைவர் ஆங் சாங் சூகி சிறையில் அடைக்கப்பட்டதற்கு எதிராகவும் பவுத்த தேரர்கள் நடத்திய போராட்டங்கள் அமைதியாக நடத்தப்பட்டன. ஊர்வலங்களின் போது தேரர்கள் கட்டுப்பாட்டோடு சாலையோரங்களில் அமைதியாக நடந்து சென்றனர். அவர்கள் கூச்சல் போடவில்லை, கைகளில் பதாகைகள் இல்லை. மஞ்சள் அங்கிக்கு மரியாதை கொடுத்தார்கள். இலங்கையில் பவுத்த தேரர்களை தேர்தல் அரசியலுக்கு இழுத்து வந்த பெருமை எஸ்.டபுள்யூ.ஆர்.டி. பண்டாரநாயக்க அவர்களையே சாரும். 1956 இல் ஆட்சியைப் பிடிக்க சூலாழ்வசிங்களம் மட்டும் ஆட்சிமொழி, பவுத்த மதத்தை சூலாழ்வபுனர்வாழ்வு மற்றும் மறுசீரமைப்புசூலாழ்வு செய்து சமூகத்தில் அதற்கு முக்கியத்துவம் அளிப்பது, சிங்கள தேசிய அடையாளத்தை வளர்ப்பது போன்ற சிங்கள - பவுத்த பேரினவாதத்தை ஒரு அரசியல் கட்சி முதன் முறையாகப் பயன்படுத்தியது. மேலும் 1956 இல் நடந்த தேர்தலில் பண்டாரநாயக்காவின் சிறிலங்கா சுதந்திரக் கட்சி தனது வெற்றிக்கு பவுத்த தேரர்கள், ஆயுர்வேத வைத்தியர்கள் மற்றும் ஆசிரியர்கள் (Sanga Veda and Guru) அணிதிரட்டப்பட்டார்கள். இதில் உள்ள கசப்பான நகைச்சுவை என்னவென்றால், பண்டாரநாயக்காவின் கொலையாளி சோமராம தேரர் இந்த மூவரையும் பிரதிநிதித்துவப்படுத்தினார். சோமராம தேரர் ஒரு பிக்கு, ஆயுர்வேத மருத்துவர் மற்றும் ஆயுர்வேத கல்லூரியில் விரிவுரையாளர். மிகவும் எதிர்மறையான முக்கியத்துவம் என்னவென்றால், தப்பியோடிய இளம் தேரர்கள் காவல்துறையினரோடு கைகலப்பில் ஈடுபட்டார்கள். பிபிசி போன்ற சர்வதேச ஊடகங்கள் இந்தக் காட்சிகளைத் தங்கள் செய்தி ஒளிபரப்புகளில் காட்டத் தவறவில்லை. இவர்களால் பத்திரின் துறவு வாழ்க்கை முறையை விடாமுயற்சியுடன் பின்பற்றும் உண்மையான தேரர்களுக்கும் களங்கம் ஏற்பட்டது. சங்கத்தினருக்கு பத்தர் விடுத்த முக்கிய செய்திகள் என்ன? குசினாராவில் (Kusinara) அவர் இறக்கும் தறுவாயில் இருந்தபோது மீண்டும் மீண்டும் சொல்லப்பட்ட முதல் மற்றும் கடைசிச் செய்தி தேரர்கள் விடாமுயற்சியுடன் தங்கள் சொந்த விடுதலையைத் தேட வேண்டும் என்பதாகும். பத்தரின் வாழ்க்கை பற்றி எழுதிய நூலில் தேரர் வென் நானமொழி அங்கிருந்த விநய விதிகளைப் பின்பற்றி வரும் பவுத்த தேரர்களிடம் பத்தர் பின்வருமாறு பேசியதாகக் கூறுகிறார்.



வாருங்கள் பிக்குகளே, தம்மம் நன்கு அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது துன்பத்தை முழுமையாக முடிவுக்குக் கொண்டுவருவதற்காக புனித வாழ்க்கையை வழி நடத்தாங்கள். தேரர்களே நான் மனிதனாக இருந்தாலும் சரி அல்லது தெய்வீகமாக இருந்தாலும் சரி, நான் அனைத்து தளைகளிலிருந்தும் விடுபட்டுவிட்டேன்.

இப்பொழுதே சென்று பலரின் நலனுக்காகவும், உலகின் நலனுக்காகவும், தெய்வங்களின் நலனுக்காகவும், மனிதர்களின் மகிழ்ச்சிக்காகவும் அலைந்து திரியுங்கள். உலகத்தின் மீது இரக்கம் கொண்டு தேவர்கள் மற்றும் மனிதர்களின் நன்மைக்காகவும், நலன்க்காகவும், மகிழ்ச்சிக்காகவும், தொடக்கத்தில் நல்லது, நடுவில் நல்லது, இறுதியில் நல்லது என்று தம்மத்தைக் கற்றுக் கொடுங்கள்.

துரதிட்டவசமாக மாணவ தேரர்கள் மட்டுமல்ல பத்தரின் போதனைகளைப் பின்பற்றாத மூத்த தேரர்களும் உள்ளனர். பவுத்த தேரர்கள் பத்தருடைய அறிவுரைகளைப் பின்பற்ற வேண்டும். அதாவது, சம்சார வாழ்விலிருந்து தங்களை விடுவித்துக் கொள்ள விடாமுயற்சியில் ஈடுபடுவதும், அறிய விரும்புவர்களுக்கு தம்மத்தைப் பரப்புவதும் ஆகும். அரசியலில் ஈடுபடுவது பற்றியோ அல்லது ஆட்சியாளர்களுக்கு அறிவுரை வழங்குவது பற்றியோ அவர் எதுவும் கூறவில்லை. துறவிகள் பற்றில்லாத ஒரு தூய்மையான வாழ்க்கையை வாழ வேண்டும். தேரர்கள் பற்று இல்லாத, தன்முனைப்பு இல்லாத ஆசைகள் இல்லாத, பாமரமக்களின் ஆன்மீக நண்பர்களாக தூய்மையான வாழ்க்கையை நடத்த வேண்டும். குறிப்பாக அவர்கள் பாமர மக்களை விமோசனப் பாதைக்கு அழைத்துச் செல்லும் ஆன்மீக நண்பர்களாக இருப்பார்கள் என்று எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. ஆன்மீக நண்பர்சூலாழ்வு என்பதை உண்மை, நல்லொழுக்கம், நேர்மை அல்லது நன்மை பயப்பவருவசூலாழ்வு என்று மொழிபெயர்க்கலாம். மேலும் மித்ரா என்பது மைத்திரியின் மூல வார்த்தையாகும், அதாவது இரக்கம் அல்லது கருணை.

உலக வாழ்க்கையைத் துறந்து புத்தபெருமானுடன் அலைந்து அவருடைய போதனைகளைக் கேட்கும் தேரர்களின் குழுதான் சங்கம் ஆக உருவானது. இதனை இலங்கையிலுள்ள மகா சங்கத்தினர் புரிந்துகொள்ள வேண்டும். ஒரு நல்ல பவுத்த வாழ்க்கையை எவ்வாறு வாழ வேண்டும் என்பதற்கான உதவேகத்தையும் வழிகாட்டுதலையும் வழங்குவதே சங்கத்தின் நோக்கமாக இருக்க வேண்டும் பத்தரின் மானத்திற்குப் பிறகு, அவரது சீடர்கள் ஒரு சமூகமாக இடம் விட்டு இடம் அலைந்து, பிச்சை எடுத்து வாழ்ந்தனர். சங்கம், உலகில் புத்த தர்மத்தை நிலைநாட்டுவதற்காக தொடங்கப்பட்டது. சங்கம் மக்களை அறிவொளிக்கான பாதையில் நடப்பதற்கு ஒரு முன்மாதிரியாகத் திகழவேண்டும். பவுத்த தேரர்கள் பற்று, வெறுப்பு, அறியாமை, பெருமை மற்றும் பொறாமை ஆகியவற்றிலிருந்து விடுபட வேண்டும். ஆனால் இலங்கையில் இவை பின்பற்றப்படுவதில்லை. எல்லாம் நேர்மாறாகக் காணப்படுகிறது. மகா சங்கத்தினரே தன்முனைப்புடன் செயல்படுகின்றனர். தன்முனைப்போடு நடந்து கொள்கின்றனர். அவர்கள் நான் என்ற வார்த்தையை விட்டுவிடவில்லை. எஸ்.டபுள்யூ.ஆர்.டி.பண்டாரநாயக்க அவர்களைப் பயன்படுத்திக் கொண்டிருந்த போது, அவர்கள் அவரைப் பறக்கணித்திருக்க வேண்டும்.

இன்று ஆட்சியாளர்கள் பவுத்த பிக்குகளுக்கு சொகுசு வாகனங்களை வழங்கியுள்ளனர். அவர்களுக்கு அரசியல் நிகழ்வுகளில் முக்கியத்துவம் கொடுக்கப்படுகிறது. இது நாட்டின் அரசியல் அமைப்பில் மகா சங்கத்தினர் தலையிட இடமளித்தது. அரசு எப்படி அமைய வேண்டும், எந்த வடிவத்தில் அமைய வேண்டும் என்பதிலும் தலையிட வழிவகுத்துள்ளது.

மக்கள் ஆன்மீகத்தை மேம்படுத்த உதவுவதே துறவிகளின் பங்கு ஆகும். கடந்த பத்து ஆண்டுகளில் பவுத்த தேரர்களின் அரசியல் ஈடுபாடு அதிகமாகிவிட்டது. நான் நினைக்கிறேன். மக்கள் இப்போது அவர்களை மதத் தலைவர்களாகப் பார்க்கவில்லை என்று இலங்கையில் மத்திய மலைநாட்டில் உள்ள கண்டியில் வாழும் வணக்கத்திற்குரிய தேரர் மகாயாயே வின்தா கூறுகிறார். பத்தரின் கோட்பாடு மிகவும் எளிமையானது. தர்க்கரீதியானது. பகுத்தறிவோடு ஒத்துப் போவது. ஆனால் காலப் போக்கில் பத்தரின் பெயரில் அது ஒரு மதமாக உருவெடுத்துவிட்டது. பத்தர் கடவுளாக்கப்பட்டு விட்டார். மேலும், இந்து மதத்தில் காணப்படும் சடங்குகள், சம்பிரதாயங்கள், வழிபாடுகள் பவுத்தத்திலும் புகுந்துவிட்டன. இலங்கையில் உள்ள பவுத்த தேரர்கள் உருவ வழிபாடு, பூசை செய்தல், பிரித் ஓதுதல், நூல் கட்டுதல், பிரசாதம் அளித்தல் போன்றவற்றில் ஈடுபடுகிறார்கள். பத்தர் இந்து மதத்தின் அடிப்படைக் கோட்பாடுகளான ஆத்மா, பிரம்மம், ஒரு படைப்பாளிக் கடவுள் ஆகியவற்றை நிராகரித்தார். கர்மா, தர்மம், மோட்சம் மற்றும் மறுபிறவி ஆகியவற்றை நிராகரித்தார். இந்து மதத்தில் காணப்படும் மந்திரங்கள், யாகங்கள், சாதி அமைப்பு ஆகியவற்றை நிராகரித்தார். மனிதர்களது நாளாந்த வாழ்வின் சிக்கல்களுக்கு நடைமுறை சாத்தியமுள்ள தீர்வுகளை பவுத்தம் போதிக்கிறது. மனக்குழப்பம், நடைமுறைக்கு சாத்தியமற்ற மனப்போக்கால் துன்பம் விளைதல், பெருவிருப்பு, மனப்பிறழ்வு போன்றவற்றின் மூலாதாரம் என்ன என்பதை பவுத்தம் கண்டறிந்துள்ளது. தியானம் செய்வதால் முறையற்ற சிந்தனையை மாற்ற முடியும். அன்பு, நேர்மறையான முயற்சியால், பிறர் மெச்சும்வகையில் மனதை மாற்றி, நாளாந்த வாழ்க்கையை புரட்டிப்போடமுடியும்.

பத்தர் கண்ட நான்கு வாய்மைகள் பவுத்த சமயத்தின் அடிப்படை கோட்பாடாகும். பத்தர் 6 ஆண்டுகளாக மேற்கொண்ட தேடுதலின் முடிவில் அவர் உணர்ந்த இறுதி உண்மைகள் ஆகும்.

- (1) துன்பம் (துக்கம்). மனிதர்களால் துன்பத்தைத் தவிர்க்க முடியாது. பிறப்பு, நோய், முதுமை, இறப்பு ஆகியவை மனிதருக்குத் துன்பத்தைத் தருபவை. பசி, பகை, கொலை, வெகுளி, இழப்பு, மயக்கம் போன்றவையும் துன்பம் தருபவை.
- (2) துன்ப காரணம். துன்பத்துக்கான காரணம் ஆசை அல்லது பற்று.
- (3) துன்ப நீக்கம். ஆசையை விட்டுவிடுவதுவே துன்பத்தை நீக்கும் முறைமை.
- (4) துன்பம் நீக்கும் வழி. எட்டு நெறிகள்: எட்டு நெறிகளும் துக்கத்தைப் போக்க உதவும் வழிமுறைகள் ஆகும்.

பாலிமொழியில் இவை துக்கம், துக்க காரணம், துக்க நிவாரணம், துக்க நிவாரண மார்க்கம் என அழைக்கப்படுகிறது. துன்பத்தைப் போக்கி வீடு போகிய நிர்வாண மோட்சத்தையடைவதற்குரிய வழியாது எனில், அட்டாங்க மார்க்கம் என்னும் எட்டு வித ஒழுக்கத்தை மேற்கொண்டு ஒழுக்குவதாகும். அஷ்டாங்க மார்க்கமாகவன:

1. நற்காட்சி (ஸம்மயக் திருஷ்டிடி)
2. நல்லாற்றம், அஃதாவது நற்கருத்து (ஸம்மயக் சங்கல்பம்)
3. நல்வாய்மை (ஸம்மயக் வாக்கு)
4. நற்செய்கை (ஸம்மயக் கர்மம்)
5. நல்வாழ்க்கை (ஸம்மயக் ஆஜிவம்)
6. நல்லாக்கம், அஃதாவது நன்முயற்சி (ஸம்மயக் வியாயாமம்)
7. நற்கடைப்பிடி (ஸம்மயக் ஸ்மிருதி)
8. நல்லமைதி (ஸம்மயக் சமாதி)

இந்த அஷ்டாங்க மார்க்கத்தில் சீலம் (ஒழுக்கம்), சமாதி (தியானம்), பஞ்சா (ஞானம்) என்னும் மூன்றும் அடங்கும். பிற சமயங்கள் போலவே பவுத்த சமயத்திலும் பல கட்டுக்கதைகள், இடைச் செருக்கல்கள், சமய அனுட்டானங்கள், பிறமத கலாச்சாரக் கூறுகள் போன்றவற்றை தன்னகத்தே இணைத்துக் கொண்டு விட்டது. பத்தர் பரிநிர்வாணம் அடைந்து 3

மாதங்கள் சென்ற பின்னர் பவுத்த தேரர்கள் மகதநாட்டின் தலைநகரமான இராஜகிரகத்தில் கூடினார்கள். அங்கு பத்தரின் அறிவுரைகளை திருப்பி ஒப்புவித்து ஒழுங்கு அமைத்தார்கள். அவற்றுக்கு தம்ம (அபிதம்ம) கூடை மற்றும் விநய கூடை எனப் பெயரிட்டார்கள். முன்னது பவுத்த கோட்பாடு பற்றியும் பின்னது தேரர்கள் அனுட்டிக்க வேண்டிய விதிகள் பற்றியும் சொல்லுகின்றன.

பின்னர் தம்ம கூடையில் இருந்து சூத்திர கூடையை பிரித்து எடுக்கப்பட்டது. முதிய மற்றும் இளைய தேரர்களிடையே ஏற்பட்ட கருத்தப் பிணக்குகளை தீர்த்து வைக்க இரண்டாம் பெளத்த சங்கம், கிமு 334 இல் கூட்டப்பட்டது. பிணக்குகள் தீர்க்கப்படாததால் பவுத்த சங்கம் தோரவாதம் (கீனநாய) மற்றும் மகாயானம் எனப் பிளவுபட்டன. நீண்ட காலமாக பத்தரின் போதனைகள் எழுதாமறையாகவே இருந்து வந்தன. இலங்கையை ஆண்ட வாலகம்பன் (கிபி 28 - 17) ஆட்சியிலேயே திரிபிடகம் எழுத்துரு பெற்றது. இலங்கையில் காணப்படும் பவுத்தம் தோரவாதப் பிரிவு என்று அழைக்கப்பட்டாலும் அதனை சிங்கள பவுத்தம் என அழைக்கும் வழக்கம் நிலைத்துவிட்டது.

## நக்கீரன்





**Connecting GTA**  
Collaborate. Inspire. Lead.



Connecting GTA is an above average business group. The members are extremely supportive and welcoming. Their events are fun and educational. In my 20 years of business I have experienced many business groups. This one is different. I highly recommend it. *-Angela Boltkois*

## About CGTA

The Connecting GTA Networking Club was founded by Suresh Kumar, President & CEO of Kashden Consulting Group.

Suresh is passionate about delivering value in every connection that he makes. As a Specialist Business Strategist & Coach, he revels in efficiently maximizing potential and fostering professional relationships within organizations. And as the Founder and CEO of Connecting GTA, he is dedicated to help propel your business forward.

Connecting GTA began as a meeting place for businesses of diverse backgrounds to connect, collaborate and promote individual businesses in the GTA.



### Network With Professionals

Networking always helps you develop the skills and strategies to embrace the reality of leadership.



### Gain Business Leads

Networking is all about building lifelong relationships and creating credibility in the brand of you!



### Increase Client Base

If you are looking to learn more, meet people and build your business, you are at the right place!



## Get in Touch with Us

T : 416 917 7617

E : suresh@connectinggta.com

A : 676 Monarch Avenue #10 Ajax, Ontario L1S 4S2

[www.connectinggta.com](http://www.connectinggta.com)



# LAND DONATION IN SRI LANKA

## Varatha Shanmuganathan

“In non violence you must go full steam ahead, if you want good to come speedily you must go about it with vigor.”

Vinoba Bhave

Land donation, Poomi Thaanam in Tamil especially in the North and East of Sri Lanka is an urgent social and economic need. The thirty year war has completely overhauled the demographic pattern and the ownership of lands. After the war ended people who were displaced and whose houses were completely destroyed or the lands where their houses were had been occupied by the military are scattered all over the Tamil territories in temporary accommodation. These people have to be helped by the government and social workers to get their lands back and rebuild their houses to resettle.

There is another category of people, mainly young families who have no lands to settle on. In other words they are landless, that is the category of the Sri Lankan Tamils we should be focusing on in this context. There is no accurate count of the people of such category but it will be easy to identify such people when someone starts the project of land donation. How can this happen and how easily the needy can be found are the main points of this mini article.

Those of us who have visited the North and East of Sri Lanka can understand what I am writing about. I have seen open tracts of land in the North when I visited Sri Lanka four or five times after the war ended in 2009.

There are open tracts of lands uncultivated and some habitable houses just haunted and uninhabited. Where are the owners? They are living abroad in very many foreign countries never to return. Their children most probably will not come back to live in Sri Lanka. They will definitely visit the country now and then as tourists if I am not mistaken.

The lands are yearning to smile again, be green again, love to feel the foot steps of the young and old. Or in other words the lands want to be useful and fruitful. That will happen only with some human kindness, a pinch of generosity and forward and progressive thinking. These will definitely urge us to do land donation. Sri Lanka is so small and our Tamil areas are still so small. There are no Jamindars or large scale land owners like in India when Vinobha's Bhoodan Movement took place after India got independence. The project we are thinking of has to happen on a small scale and on private initiative and on a voluntary basis. Nobody should be dictating. Nobody should be directing. One's own private, individual will and wish should inspire the donor or donors. This is not easy because as you saw earlier, almost all the land owners whose lands are available for donation are living abroad. Some of them visit Sri Lanka now and then but the others have never been. The most important factor in this move is to have the original deed for the property to claim ownership and the authority to hand it over to some one.

The second step is to approach the District Secretariat Officer to name the appropriate landless people in the area who could get a piece of the property and live on it. If there are say 20 lachchams, that can be divided into as many as 8 portions. Eight landless families can build their own houses and live. The donors too can get some satisfaction and a sort of happiness that is indescribable. Another important point to remember is that the donor has to get a lawyer to do the needful and bear the cost of the transfer and registration of deeds because the landless to whom the donation is made are so poor that they are not even in a position to bear the initial costs.

When they get the land they will find some ways to live on it getting some assistance from somewhere. It involves some time, money and commitment. But it is worth the effort. In some cases identifying the land itself is a tedious process. It has to be surveyed by a professional surveyor and the boundaries fixed before handing over.

As Vinobha Bhave said, one must act with vigor to accomplish anything good. The above is a thought that crossed my mind and I share it with you. I enjoyed this happiness of the donation just last month. It took a very long time because I had to do it from abroad with the help of friends and relatives in Sri Lanka. Do it and share your efforts and success then you have done. It should be publicized because that will give an incentive for more and more people to do land donation in our Tamil territories in Sri Lanka.

## Pro tips to prep your garden for spring

(NC) There's nothing quite like plucking a fresh head of lettuce or the first green bean from your own garden. It's not only rewarding, it's good for the environment.

Gardening helps to improve air and soil quality. Plants help protect the soil, recycle nutrients and provide homes for animals. Gardening also helps protect local wildlife and pollinators. Whether you're new to gardening or you've been at it for years, here's how you can get a head start on growing season.

### Plan your bounty

Start thinking about what you want to grow, and how you'll arrange the garden. Remember that when different plants are grown side by side they sometimes give each other a leg up in becoming hearty, nutrient-rich food. Sometimes called interplanting, this technique has been used for centuries by Indigenous growers, namely with beans, corn and squash – often called the three sisters. Make note of local frost dates and find out what else might grow well together to help you plan out your plot of land.

### Check your soil

A healthy garden starts with healthy soil, so when the ground has thawed a little, it's time to check it out. Toss a handful of soil back and forth from hand to hand. If it's dark coloured, falls apart easily and smells fresh and alive, then you know you're in good shape. If it's not – maybe it seems musty or smells bad – then it's time to add some compost or manure to the top 10 to 15 centimetres.

### Be wary of tilling

While weeding is a good practice, and mulching can help prevent weeds' return, tilling your soil (i.e. turning it over and breaking it up) should be done with care. Tilling or raking too much can disrupt the activity of worms and microorganisms that keeps it fresh and healthy for plants. Only till in spots where you plan to plant directly or if you are mixing manure into the top of a new garden bed.

While you take on these steps individually, Canadian farmers and agricultural businesses also work to bring responsibly grown food to our tables. Using cutting-edge farming practices, they can help preserve the environment and support community wellbeing. Find more information about how they're feeding Canadians and growing a better future at [canada.ca/taste-the-commitment](https://canada.ca/taste-the-commitment).



# LIVE LIFE FULLY COVERED



COVERAGE FOR YOUR MOST PRECIOUS ASSET.

## YOU & YOUR FAMILY

- ▶ Life Insurance products
- ▶ Critical Illness Insurance
- ▶ Disability Insurance
- ▶ Dental & Drug Insurance
- ▶ Travel Insurance
- ▶ Non-Medical Insurance
- ▶ Mortgage Insurance
- ▶ RRSP's Investments
- ▶ RESP-Education Saving Plan
- ▶ Final Expense Products (through Funeral Homes)



**Mega Financial Group**

Office: 416-293 5559  
 Fax: 416-293 9409  
 PH28-4168 Finch Ave. E.,  
 Scarborough, ON, M1S 5H6  
[www.megafinancial.ca](http://www.megafinancial.ca)



**RAJ NADARAJAH**  
 President & CEO

Dir: 416-666-1120  
[raj@megafinancial.ca](mailto:raj@megafinancial.ca)



## FOR ALL YOUR REAL ESTATE & MORTGAGE NEEDS RESIDENTIAL & COMMERCIAL INVESTMENT

**Nobody in the world sells more real estate than RE/MAX**

### FOR SELLERS

- ✓ Free Home Market Evaluation
- ✓ Professional Home Staging
- ✓ Professional Photos & Virtual Tour
- ✓ Best Value for Your Property
- ✓ Weekly Open House Until Sold
- ✓ Social Media Marketing
- ✓ Newspaper & Flyer Advertisement
- ✓ Competitive Commission Structure

### FOR BUYERS

- ✓ Top Negotiator
- ✓ Desired Property For Less Price
- ✓ Professional Advice
- ✓ Assist with Mortgage, Inspection & Lawyers



✉ [ArunDavidBala@gmail.com](mailto:ArunDavidBala@gmail.com)  
 ☎ 416.270.1111 ☎ 416.270.7000  
 📍 3-1286 KENNEDY ROAD, TORONTO, ON M3P 2L5

**For All Your Real Estate & Mortgage Needs**

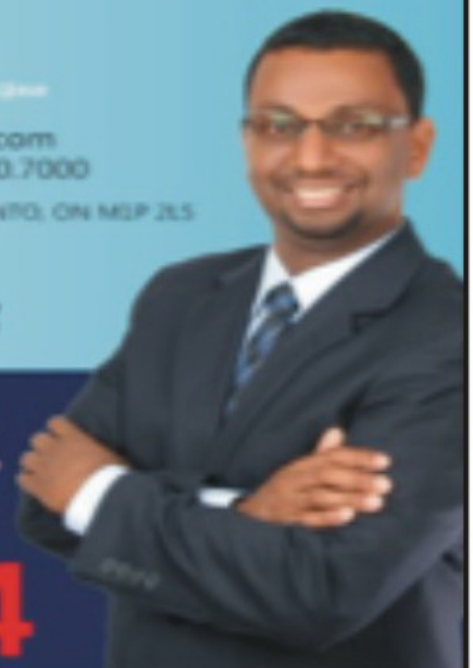


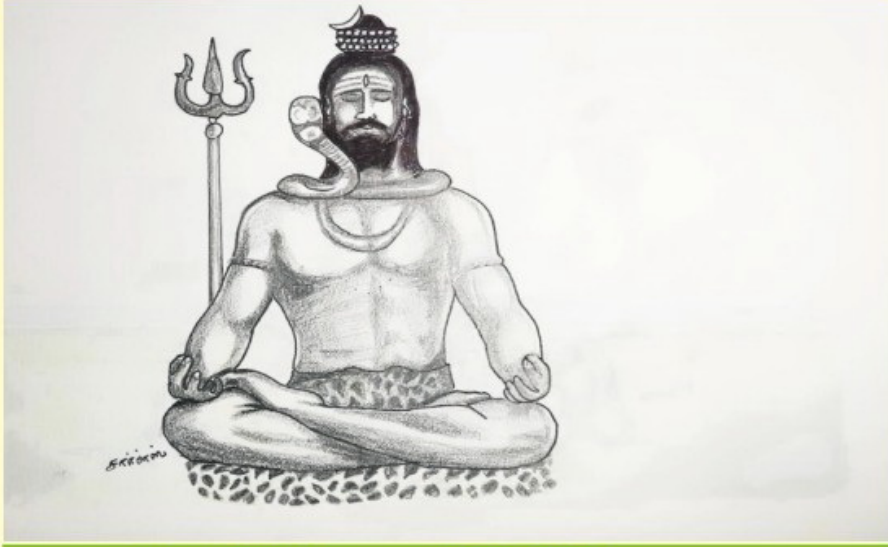
www.mortgagealliance.com/arunbala  
 208-4030 Sheppard Ave. E., Toronto ON M2S 3A7

**Arun David Bala**

M.Sc, B.Sc (Hons) Sales Representative & Mortgage Agent

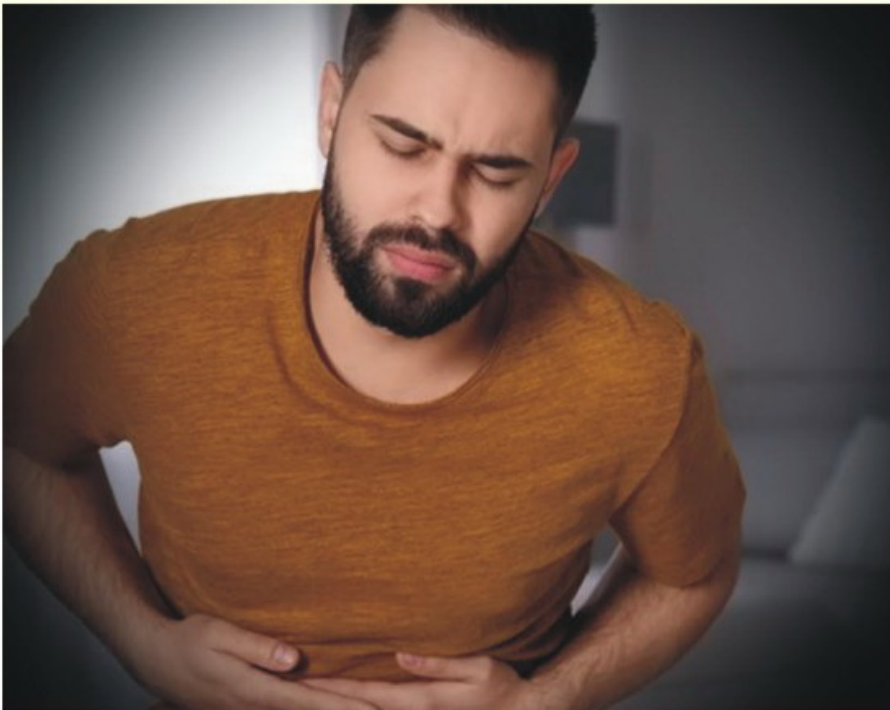
**416 834 2854**





### எனது பக்கம் 4 ( February 19, 2023). (My Drawing as well)

நேற்று, எனது நண்பர் ஒருவரை அழைத்தபோது தான் மகா சிவராத்திரி, பூசைக்காக வாகனத்தில் சென்று கொண்டிருக்கிறேன் என கூறினார். நானும் சிவராத்திரி பற்றி விளக்கம் கேட்க அதட்கான சில தகவல்களை பகிர்ந்து கொண்டார். சிவனை வழிபடுபவர்கள் சைவர்கள் என்றும் தென்னாடுடைய சிவனே போற்றி எனும் வாசகத்தினையும் கூறி தமிழ் நாடு, இலங்கை, மலேஷியா, மொரிசியஸ் போன்ற நாடுகளில் வாழும் தமிழர்கள் சைவர்கள் என்றும், மேலும் முருக பக்தர்கள், என்றும் விளங்கப்படுகின்றனர். நல்லது தமிழர்கள் சைவர்கள் என்றால், இலங்கைக்கு வெளியே அதிகமான தமிழர்கள் வாழும், கனடாவில் ( டொரோண்டாவில்) ஏன் சிவன் கோவில் இல்லை? என கேள்வி எழுப்பினேன். கனடாவில் புலம் பெயர்ந்து வந்த தகப்பன்மார்கள் பலர் மாடாய் உழைத்து குடும்பம், பிள்ளைகளை இங்கு வரவழைத்து அல்லது இங்கேயே பெற்று வளர்த்து அப்பிள்ளைகளை கரையேற்றிய பின் முதுமை வர அவர்கள் வீட்டிலேயே கரை ஒதுங்கியது போலவே, (அப்பன் ) சிவ பெருமானும் தங்கள் பிள்ளைகளுக்கான கோவில்களில் தங்கியிருக்கிறார், என சிரித்தபடி கூறினார். நான் சிரிக்கவில்லை சிந்தித்தேன்!



### எனது பக்கம் (March 9, 2023) கவனம்! மதுரைக்கு (மேசைக்கு) வந்த சோதனை.

கடந்த வார இறுதியில் நான் ஒரு நிகழ்வு ஒன்றிக்கு சென்றிருந்தேன். அன்றில் இருந்து இன்று வரை வெறுமனே கட்டிலில் தான் என் பொழுது கரைந்தது. என்னை யாரோ வெட்டி சாய்த்தது போன்ற உணர்வு. காய்ச்சல் என்றில்லை. ஆனால் ஒரு விடயத்தையும் செய்ய மனம் இல்லாததொரு உணர்வு. வழமையாக நான் டயலொனோல் எடுத்தால் சரி வந்து விடும். இந்த முறை டைலொனோல் எடுக்க வயிற்று போக்கு வாட்டி எடுத்து விட்டது. 2019 மார்ச் மாதத்திலும் இதே மாதிரி ஒரு நிகழ்வுக்கு போய் வந்த போது எனக்கு உண்மையிலேயே கோவிட் வந்ததும் நினைவில் வந்து போனது. அச்சமயம் 3 கிழமைகள் எடுத்தது வழமைக்கு வர. ஆனால் இப்போதெல்லாம் கோவிட் பற்றியே யாரும் கதைப்பதில்லை. திரை அரங்கத்துக்கு போனால் அரங்கம் நிறைந்த நிகழ்விலேயே ஒருவரும் முக கவசம் அணிந்திருப்பதில்லை. ஆனால் இப்பவும் சா வீடு அரங்கத்துக்கு சென்றால் அநேகமாக எல்லோரும் முக கவசம் அணிகிறார்கள். நாம் முக கவசம் இல்லாது போனால் எமக்கு குற்ற உணர்வை அவர்கள் தந்து விடுகிறார்கள். என்ன லாஜிக்கோ தெரியவில்ல சா வீட்டில் மட்டும் அணிவதற்கு. அணிய தேவை இல்லை என்றாலும் கழட்ட மாட்டார்கள் போல.

முன்னோரு காலத்தில் சா வீட்டிக்கு போனால் குடும்பத்தினர் இறந்தவர் உடம்பின் மீது அழுது புரண்டு பின் வந்தவர்களை அணைத்தால் ( ஒரு வேளை இறந்தவர் ஏதும் தொற்று நோய்க்கு உட்பட்டிருந்தால் ) நாம் கவனமாக இருக்க வேண்டும். இந்த காலத்தில் நேரே போய் ஒரு நிமிடமோ முப்பது செக்கனோ தள்ளி நின்று மரியாதை செய்யும் வழக்கத்தை கொண்டுள்ள நாம் ஏன் முக கவசம் அணியவேண்டும் அல்லது வீட்டுக்கு வந்து வாசலில் ஆடையை கழட்டி வைத்து விட்டு நேரே குளியறைக்கு செல்ல வேண்டும் என நான் நினைத்ததுண்டு.



### by Charles Devasagayam

அது மாத்திரமில்லை இந்த காலத்து பிள்ளைகளுக்கு இந்த சம்பிரதாயங்களை விளங்கப் படுத்தி பாருங்கள். சரி துடக்கு தான் என்றால் நாம் பேருந்தில் பயணம் செய்யும் போது பக்கத்தில் இருப்பவர் சா வீட்டுக்கு போகாமல் வந்துள்ளார் என்பதற்கு என்ன நிச்சயம். யாரும் விடயம் தெரிந்தவர் பகிரவும். ஒரு முறை சா வீட்டில் வேலை செய்யும் ஒருவர் சொன்னார் தற்போதைய நவீன யுகத்தில் சா வீடுகள் மிகவும் சுகாதார விதிகளுக்கு அமையவே மிகவும் கட்டுப்பாட்டுடன் நிர்வகிக்க படுகின்றன என்று. அது ஒரு புறம் இருக்க கடந்த வார இறுதி நிகழ்வுக்கு மீண்டும் வருகின்றேன். நானும் ஏனைய ஊடகவியலாளர்களும் மேடைக்கு அருகில் மேசை ஐந்தில் அமர்ந்திருந்தோம். விழா ஒருங்கிணைப்பாளர்களுக்கு உண்மையில் நன்றி சொல்ல வேண்டும். ஏனைய சில நிகழ்வுகளில் எங்களை பின்னால் உள்ள சுவருக்கு முன்னாள் தான் மேசை போட்டிருப்பார்கள். அங்கிருந்து பார்த்தால் மேடையில் சில பொம்மைகள் அசைவது போலத்தான் இருக்கும். அங்கு என்னோடு இருந்த ஒரு ஊடகவியலாளருக்கு அழைப்பை போட்டேன். அதாவது எனக்கு மட்டும் தான் இந்த நிலையா அல்லது அவரும் பாதிக்க பட்டுள்ளாரா என்பதை அறிவதே என் நோக்கம். அவர் பதில் அளிக்கவில்லை.

இன்று தான் அவரிடம் இருந்து பதில் வந்தது. அவரின் நிலைமை என்னை விட மிக மோசமாம். அவரை விட அவரின் மனைவியின் நிலைமை இன்னும் மோசமாம். இன்று தான் தாங்கள் இருவரும் வைத்தியரிடம் சென்று ஆன்டி பையோட்டிக் மருந்து எடுத்து வந்துள்ளோம் என புலம்பினார்கள். அதில் ஒரு ஆறுதல். அதாவது தனியே எனக்கு மட்டும் சோதனை வர வில்லை முழு மதுரைக்கும் (மேசைக்கும் தான்) தான் என்று. இன்று இன்னுமோர் நண்பர் என்னை அழைத்த போது சொன்னார் தானும் அந்த நிகழ்வில் இருந்ததாகவும் தனக்கும் வாந்தி வந்ததாகவும் என்று. எனது கவலை இந்த வருத்தத்தை படுத்த படுக்கையாய் இருக்கும் மனைவிக்கு நான் கொடுத்து விட கூடாது என்பதே. துரதிஸ்ட்ட வசமாக எனது குடும்ப வைத்தியர் இலங்கையில் உள்ளதால் அவரிடம் ஆலோசனை கேட்க முடியவில்லை.

எனவே எனக்கு வந்தது காய்ச்சல் புளுவா அல்லது சாப்பாட்டினால் ஏற்பட்ட புளுவா என அடையாளம் தெரியாமல் நிட்கிறேன். என் போல் இன்னும் எத்தனை பேர் அவதி படுகிறார்களோ தெரியவில்லை. எனவே கவனம் பிள்ளைகளே, தை பொங்கல் முடிந்து இம்மாதம் மகளிர் தின நிகழ்வுகள் இடம், வலம் என இடம் பெற உள்ளன. உங்களை பாது காத்து கொள்ளுங்கள்.



### எனது பக்கம்: (March 15, 2023. எங்கு போய் முட்ட?

ஈரோடு கிழக்கு இடை தேர்தலில் எவ்வாறு பணமும், பரிசுபொருள்களும் முக்கிய பங்கு வகித்தன என்பது சகலரும் அறிந்ததே. பல கணிப்புகள் இருநூறில் இருந்து நானூறு கோடி ரூபாய்கள் பெறுமதியான பணமும் பொருட்களும் வாக்காளர்களுக்கு ஆளும் தரப்பு கூட்டணியினரால் வாரி வழங்கப்பட்டதாக சமூக வலைத்தளங்களின் ஊடாக அறிந்தோம். தேர்தல் ஆணையமும் கண்டும் காணாமல் இருந்ததாகவும் செய்திகள் வந்தன. அப்போது வாட்சப்பில் வந்த பகிடி குறுஞ்செய்தி ஒன்று ஒரு வாக்காளர் இன்னுமோர் வாக்காளருக்கு பின்வருமாறு சொல்வதாக இருந்தது: அண்ணே, ஒன்றுக்கும் ஜோசிக்காதேயுங்கோ, இன்னும் மூன்று மாதத்தில் இன்னுமோர் இடை தேர்தல் வரும் சாத்தியமுண்டு. வென்றவர் இருதய சத்திர சிகிச்சை (bi Pass) செய்திருக்கிறாராம். எனவே இன்னுமோர் பண அறுவடைக்கு சாத்தியம் உள்ளது. இது ரசனை இல்லாததொரு பகிடி என்றாலும், இன்றைய செய்தி, இளங்கோவன் இதய வலி காரணமாக வைத்திய சாலைக்கு சென்றாராம் என்கிறது. எங்கு போய் முட்ட? ஆளும் கட்சியின் கூட்டணியில் ஏழு கட்சிகள் இணைந்திருந்ததாகவும், வேறு செய்திகள் 12 கட்சிகள் இணைந்து போட்டி போட்டதாகவும் தெரிவிக்கின்றன. அதில் மிகவும் கேலியானதும் கவலைக்கிடமானதுமான விடயம் வைகோவும், ஏன் கமலகாசனும் கூட காங்கிரஸ் வேட்பாளருக்காக பிரச்சாரம் செய்ததாகும். இவர்களை தான் இலங்கை தமிழர்கள் நம்பியிருந்தார்கள் என்பதனை நினைக்க மனம் கனக்கிறது.

# சர்வதேச மகளிர் தினம்



ராஜி பாற்றர்சன்



## INTERNATIONAL WOMEN'S DAY 8th March

சர்வதேச மகளிர் தினம் ஒவ்வொரு வருடமும் மார்ச் 8-ம் திகதி ஒவ்வொரு கருப்பொருளின் கீழ் முன்னெடுக்கப்பட்டு வருகிறது. பெண்களின் உரிமைகளும் மனித உரிமைகள் தான் என உலகிற்கு உரத்துக்கூறும் அதே வேளை அவர்களின் சம உரிமையுடன் மரியாதையோடு எந்த வித வேறுபாடுமின்றி வாழ வழி செய்ய அனைவரும் ஒன்றுபட வேண்டும் என்பதை வலியுறுத்தி இந்த நாள் அனைவராலும் பின்பற்றப்படுகிறது.

இன்றைய நாள் நாம் நடந்து வந்த பாதையை திரும்பி பார்க்கும் பொழுது பல பெண்கள் பல சாதனையாளர்களாக உலகமே வியந்து பார்க்கும் வண்ணம் வரலாறு படைத்திருப்பதை காண்கின்றோம். பெண்களால் முடியாது என்று சொல்லப்பட்ட துறைகளில் பெண்கள் அனாயசமாக புகுந்து விளையாடுவதுடன் விமானிகளாக, விஞ்ஞானிகளாக, விண்வெளி ஆராய்ச்சியாளர்களாக, நாட்டின் தலைவர்களாக, விவசாயிகளாக, தொழில்நுட்ப வல்லுனர்களாக சாதித்துக் கொண்டிருக்கின்றார்கள். என்னதான் ஒரு சில பெண்கள் இப்படி வியந்து பார்க்கும் நிலையில் இருந்தாலும் எல்லா பெண்களுக்கும் சமத்துவம் கிடைத்துள்ளதா என்று பார்த்தால், பல பெண்கள் கல்வி கற்கும் வாய்ப்போ அல்லது வன்முறையற்ற சுதந்திரமான, கௌரவமான வாழ்க்கை வாழும் நிலையோ இன்னும் உருவாக்கப்பட இல்லை என்பது தான் நிஜம். எவ்வாறு இந்த சர்வதேச தினம் உருவானது? 1908 - ம் ஆண்டு கிட்டத்தட்ட 15,000, பெண்கள் மிக தைரியத்தோடு நியூயார்க் வீதிகளில் இறங்கி, நல்ல சம்பளத்திற்காகவும், ஒரு சிறந்த வேலை செய்யும் சூழலுக்காகவும், தமது வாக்களிக்கும் உரிமைகளுக்காகவும் போராடினார்கள். அடுத்த ஆண்டு அமெரிக்காவின் சோசலிஸ்ட் கட்சி வேலைநிறுத்தம் செய்தவர்களைக் கௌரவிப்பதற்காக ஒரு தேசிய மகளிர் தினத்தை அறிவித்ததையடுத்து, 1910-ல் அது உலக மயமானது. 1911-ல் முதலாவது சர்வதேச மகளிர் தினம் கொண்டாடப்பட்டது. அதில் கிட்டத்தட்ட ஒரு மில்லியனுக்கும் அதிகமான பெண்கள் கலந்து கொண்டது குறிப்பிடத்தக்கது.

முதலாவது பெண்களுக்கான சர்வதேச தினம் முன்னெடுக்கப்பட்டு நூற்றிப்பத்து வருடங்கள் உருண்டோடிவிட்டன. ஆனால் இன்றும் பெண்கள் தமது உரிமைகளுக்காகவும் சமத்துவத்திற்காகவும் போராடிக் கொண்டிருக்கின்றார்கள். பெண்களின் புரட்சிகர போராட்டங்களின் விளைவாக பெண்கள் வாக்குரிமை, காணி உரிமை, கல்வி உரிமை போன்ற உரிமைகளை பெற்று

சுதந்திரத்தை சுவீகரித்தாலும், இன்றும் அவர்கள் தமது சம உரிமைக்காக குரல் கொடுத்து வருகின்றார்கள்.

இன்றும் இந்தியா, கம்போடியா, பாகிஸ்தான், நேபால், யெமன், பப்புவா நியூ கினி, ஹெய்டி, எகிப்து, குவாத்தமாலா, போன்ற நாடுகளில் ஆண்களின் கல்விறகு முன்னுரிமை அளிக்கப் படுவதோடு, பெண்கள் இரண்டாம் தரமாகவே பார்க்கப்படுகிறார்கள். ஆப்கானிஸ்தான் போன்ற நாடுகளில் பெண்களின் உயர் கல்வி முற்றாக மறுக்கப்பட்டுள்ளது. ஐந்தாம் ஆண்டு வரை மட்டுமே இந்தநாட்டில் பெண்கள் கல்வியை தொடர முடியும்.

கல்வியில் பாலின சமத்துவமின்மையானது, பெண்களின் வளர்ச்சியை பாதிப்பதோடு அவர்களின் சுயமதிப்பையும் பாதிப்பதாகவும் அது அமைகின்றது. சமமான கல்வியை பெறுதல் என்பது அடிப்படையிலான உரிமைகளில் ஒன்று என்பதை கடந்து சமூக மாற்றத்திற்கான முக்கிய காரணியாக அமைகின்றது. பொருளாதார ரீதியில் பெண்கள் முன்னேறி ஒரு நிலையான மேம்படுத்தப்பட்ட வளர்ச்சியை நோக்கிய பயணத்திற்கு கல்வி இன்றியமையாத ஒன்றாகின்றது. பெண்கள் சுதந்திரமாக கல்வி கற்கும் பாலின சமத்துவத்தை உருவாக்கும் கடமை சமூகத்தில் வாழும் ஒவ்வொருவருக்கும் உள்ளது.

அடுத்த மிகப்பெரிய சமூகப் பிரச்சனையாக பெண்களுக்கெதிரான வன்முறைகள் பலவடிவங்களில் இன்று அரங்கேறிக் கொண்டிருக்கின்றது. ஒரு சில பெண்கள் அபாயகரமான இந்த சமூகத்தில் வாழ முடிந்தாலும் பல பெண்கள் பல சவால்களுக்கும், வன்முறைகளுக்கும் முகம் கொடுக்க வேண்டிய சூழலே இந்த சமூகத்தில் உள்ளது. 2020-ல் வெளிவந்த உலக சுகாதார நிறுவனத்தின் அறிக்கையின் படி கிட்டத்தட்ட 47,000 பெண்கள் தங்கள் குடும்ப உறுப்பினர்களாலே கொல்லப்படுகிறார்கள். தங்கள் சொந்த குடும்ப உறுப்பினர்களால் பெண்கள் அடிக்கப்படுவதும், அடிமைகளாக நடத்தப்படுவதும் கொலை செய்யப்படுவதும் சமூகத்தில் ஏற்று கொள்ள முடியாத கொடுமையாகும். ஒரு குடும்பம் ஒரு பெண்ணுக்கு பாதுகாப்பாக இருப்பதுடன் அவள் முன்னேற்றத்திற்கு உறுதுணையாய் இருப்பது அவசியமாகும். கிட்டத்தட்ட 47, நாடுகளில் கணவன்மார்களின் துன்புரையோகத்தில் இருந்து பெண்களை பாதுகாக்க இதுவரை எந்த சட்டங்களும் உருவாக்கப்படவில்லை. கிட்டத்தட்ட 45, நாடுகளில் குடும்ப வன்முறைக்கு எதிரான சட்டங்கள் கொண்டுவர படவில்லை.

இதுவரை பெரும்பான்மையான நாடுகளில் பெண்களுக்கு சமமான ஊதியத்தை நடைமுறைப்படுத்தவில்லை. ஒரே துறையில், நிகரான கல்வியை பெற்று, ஆணுக்கு நிகராக அவர்கள் கடினமாக உழைத்தாலும் ஆணுக்கு ஒரு ஊதியமும் பெண்ணுக்கு ஒரு ஊதியமும் வழங்கப்படுவது அவர்கள் உழைப்பை சுரண்டுவதற்கு சமமாகும்.

ஆகவே சமூகம் என்ற அடிப்படையில் நம் அனைவருக்கும் உள்ள கடமை என்ன? ஒரு பெண் நமது சமூகத்தில் பாதுகாப்பாக கௌரவமாக வாழ முடிகிறதா? ஒரு பெண் அல்லது ஒரு பெண் குழந்தை வன்முறைக்கு முகம் கொடுக்கும் போது சமூகம் எவ்வாறு எதிர்வினையாற்றுகின்றது? சமூகத்தில் வாழும் ஒவ்வொரு குடும்பமும் தங்கள் பெண்குழந்தைகள் ஒவ்வொருவரும் கல்வி கற்று, துணிவாக முடிவெடுக்கும் ஒரு தலைமைத்துவ பண்பு கொண்ட ஒரு பெண்ணாக பிரகாசிக்க வேண்டும் என்று நினைத்தாலே பல மாற்றங்கள் தானாக உருவாகும். பாடசாலைகளில் பெண்களுக்கெதிரான வன்முறைகள் பற்றிய விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்துவதோடு, வன்முறைகளை எவ்வாறு தடுக்க முடியும் என்பதை அனைத்து ஆண் பெண் மாணவர்களுக்கும் போதிக் வேண்டும். துன்புரையோகங்கள் மற்றும் வன்முறைகளை எவ்வாறு அடையாளம் காண முடியும் என்பதை கற்றுக்கொடுப்பதுடன், அப்படி முகம் கொடுக்கும் பட்சத்தில் என்ன செய்ய வேண்டும் என்பதையும் தெளிவுபடுத்த வேண்டும்.



சிறு வயதில் இருந்தே சக மாணவர்களை மதிக்க கற்றுக்கொடுக்கும் போது மற்றவர்களும் மரியாதைக்கு உரியவர்கள் என்கிற விதையினை அவர்கள் மனதில் விதைக்கும் போது அனைவரும் ஒருவரையொருவர் சமமாக மதிக்க பழகுவதுடன் ஒரு அழகான பண்பை வளர்த்துக் கொள்வார்கள். இந்த பண்பு ஒவ்வொரு குடும்பங்களில் கூட வளர்த்துக் கொள்ள வேண்டும். ஒவ்வொரு பெற்றோரும் தங்கள் குழந்தைகளை ஆண் பெண் பேதமின்றி சமமாக வளர்ப்பதுடன் எந்த காரணத்திற்காகவும் வன்முறையை ஊக்குவிக்க கூடாது. பெண்களை தலைமைத்துவத்தில் தட்டி கொடுக்கலாம். பொதுசேவையில் ஈடுபட அவர்களை ஊக்குவிக்கலாம். வறுமையான குடும்பங்கள் அல்லது பெண் தலைமை குடும்பங்களை சேர்ந்த பெண்குழந்தைகள் கல்வியை தொடர வாய்ப்புக்களை உருவாக்கலாம். பெண்களை பாதுகாப்பதற்கு என்னென்ன கொள்கைகளை உருவாக்க முடியுமோ அவற்றை அரசு மற்றும் அரச சார்பற்ற நிறுவனங்களுடன் இணைந்து உருவாக்கவும் செயற்படுத்தவும் சமூகப் பொறுப்புள்ளவர்கள் இணைந்து முன் வர வேண்டும். ஒரு அழகான சமத்துவமான சமூகத்தை எமது குழந்தைகள் வாழ நாம் அனைவரும் இணைந்து உருவாக்க இந்த சர்வதேச பெண்கள் நாளில் உறுதியெடுத்துக் கொள்ளலாம்.



Cont...from Page 7

Meanwhile, when an appeal was taken up before the RTI Commission, the Army's Designated Officer under the Right to Information (RTI) Act Brigadier N.K.N.K. Nagahawatte stated that LTTE fighters did not surrender to the Army, but that internally displaced persons had.

Tamil Mirror Journalist D. Nirosch Kumar had made a request under the RTI Act seeking information pertaining to the number of LTTE fighters who surrendered to the Army, the officials who supervised such incidents, the number of LTTE fighters who were arrested during the last period of the war, and the officials who supervised such arrests.

On 05 July, 2019 Responding to a Right to Information (RTI) Act request, the Information Officer of the Sri Lanka Military, Brigadier Sumith Atapattu claimed "LTTE members have not surrendered themselves to the Sri Lanka military during the last stages of the war and they have handed themselves over to the Sri Lankan government". Ironically, Information Officer of the Sri Lanka Military, Brigadier Sumith Atapattu during the war was part of the Mechanised Infantry regiment himself.

"As the institution with authority to deal with matters regarding surrendered LTTE members is the Bureau of the Commissioner General of Rehabilitation, you are kindly requested to obtain the required information from them," said Brigadier Sumith Atapattu.

As the Information Officer of the Army had not provided him with the relevant information, Kumar had later filed an appeal with the RTI Commission, and the relevant appeal was taken up on 3 November, 2022.

On May 18, 2009 the army through their public address system asked the people and the LTTE cadres to surrender at different locations at Vadduvaakal. LTTE cadres surrendered to the army in two batches some few hours apart. The first batch was during the wee hours of 18 May 2009 led by P. Nadesan, Head of the LTTE Political Department, along with Seevaratnam Pulidevan of the Peace Secretariat and his Deputy Col. Ramesh and Nadesan's wife Vineetha surrendered carrying white flags. In addition, 60 other LTTE cadres and 40 civilian relatives of LTTE cadres also surrendered



The second batch of LTTE leaders led by Ezhilan surrendered to the 58th Division under the command of Brigadier Shavendra Silva army at Vadduvaakal. A short time later they were taken in CTB buses, to an unknown destination allegedly for 'a short inquiry' and promising they will be released soon. The spouses and relatives have seen with their own eyes the army taking them away.

In an interview, General Fonseka who was the commander of the armed forces told the Sunday Leader newspaper that extrajudicial killings had occurred on the orders of Gotabaya Rajapaksa. He stated: "Basil Rajapaksa, (a senior government figure) had conveyed information to the defence secretary, Gotabaya Rajapaksa, who in turn spoke with Brigadier Shavendra Silva, commander of the Army's 58th division, giving orders not to accommodate any [Tiger] leaders attempting surrender and that they must all be killed." (<https://truthout.org/articles/sri-lankan-general-admits-war-crimes-us-may-hold-crucial-supporting-evidence/>)

OMP chair Saliya Peiris has said that he requested the list of surrenders from the authorities, but he never received any list. In 2016, a senior military commander revealed in courts that the 58th Division, which is accused of committing war crimes, is in possession of a list of those who surrendered to the security forces. The General Officer Commanding (GOC), 58th Division of the Sri Lanka Army, Major General Kavinda Chanakya Gunawardena told Mullaitivu Magistrate Court that his division holds a list of all the LTTE cadres who surrendered to the military. However, the commander failed to provide the document in court.



An Army Court of Inquiry (COI) established by post-war military Commander Jagath Jayasuriya in 2012 also acknowledged that the military did indeed capture LTTE cadres. "The Sri Lanka Army had acted in a very professional manner taking very elaborate measures to avoid civilian casualties and all persons, including captured/surrendered LTTE cadres," said the COI report.

The UTHR-J report mentioned the names of top leaders who surrendered to the army. Karikalan (former eastern province political wing leader and subsequently in charge of the economic division), Yogaratnam Yogi (former spokesman of the LTTE), Lawrence Thilakar (a former spokesman of the LTTE, a one time head of LTTE office in Paris and later in charge of the Tamil Rehabilitation Organisation), Thangkan (former Deputy political section leader), Ilamparithi (former head of the political section for Jaffna district), Ezhilan (former Trincomalee political wing leader), Paappa (former head of the LTTE sports division), Puvannan (former head of the administrative division of the LTTE), Gnanam (deputy international head) and Tamilini head of the Women's political wing.



On June 12, 2009, The Asian Tribune reported that "LTTE Senior V. Balakumar and seven other hardcore Tigers are in the police net, Asian Tribune learns. They are Yogaratnam Yogi, former LTTE spokesman, Baby Subramanian, LTTE stalwart of long years, Lawrence Thilakar, a former head of the LTTE's International Secretariat, Ilamparithi, Jaffna political leader, Karikalan of the Eastern Province and three others whose names are not immediately available."

On August 06, the Lanka Guardian published a photograph taken in the army-controlled area detention centre showing V. Balakumar and his son seated on a bunk under a tree. The background of the photograph shows army soldiers moving around the area. According to Lanka Guardian, V. Balakumar came to surrender to the Army together with other senior leaders of the LTTE. The photograph was taken in the army-controlled area. It is rumoured all the LTTE leaders who were taken away in CTB buses were placed inside cement crushing machines and gruesomely killed.

Here is a list of those LTTE cadres who surrendered to the armed forces on 17/18 May, 2009 but their whereabouts unknown.

- (1) C.J. Balakumar and his son Sooriyatheepan
- (2) V. Ilankumaran (alias Baby Subramanian) Head of the Tamil Eelam Education Department. His wife Vettrichelvi and daughter Arivumathy.
- (3) Yogaratnam Yogi in charge of 'Institute for Conflict Research' in Vanni
- (4) Poet Puthuvai Ratnadurai, Coordinator of LTTE Arts and Cultural Department
- (5) K. Paappa, Coordinator LTTE Sports Department
- (6) Rajah (Chempiyan) Assistant Coordinator LTTE Sports Department and his 3 children
- (7) Ilanthirayan, LTTE Military spokesman
- (8) Veerathevan, Coordinator LTTE Bank
- (9) S. Thangkan, Political Wing Deputy Chief
- (10) Aruna, Tamil Eelam Education Department
- (11) S. Naren, Asst. Executive Head of TRO
- (12) Kuddy, Head of the LTTE Transport Department
- (12) Piriyan, Head of Administrative Service Department and his family
- (13) V. Poovannan, Head of the Administrative Service Division of the LTTE
- (14) Thangaiah, Administrative Service Department
- (15) Malaravan, Administrative Service Department
- (16) Pakirathan, Administrative Service Department
- (17) Reha, Head of LTTE Medical Division
- (18) Selvarajah, Commander Manal Aru Head Quarters
- (19) Bhaskaran, Commander Manal Aru Head Quarters
- (20) Major Lawrance
- (21) Major Kumaran
- (22) Prabha, Batticaloa District Commander
- (24) Rupan, Coordinator of Supplies
- (25) Babu, Coordinator of Jewellery Business
- (26) Ilamparithi, Executive Head of Political Wing
- (27) Ezhilan, Head of Trincomalee Political Wing
- (28) Vijitharan, Executive Secretary, Political Wing
- (29) Major Veeman
- (30) Sakthy, Coordinator Forestry Division and his family
- (31) E. Ravi, Charge of Houses
- (32) Sanjai, Mulliyavalai Divisional Political Wing Coordinator
- (33) Para Ratha, Coordinator Justice Department
- (34) Kumaravel, Coordinator Air Force Security
- (35) Chithrakan Malathy, Commander Manal Aru District
- (36) Suhi, Commander
- (37) Arunan, Major Sea Tigers
- (38) Manoj - Medical Department
- (39) Lawrance, Finance Department
- (40) Lawrance Thilakar, Coordinator TRO Planning Department
- (41) Karikalan, former Commander, Eastern Province

The above list is by no means complete.

Through out this episode the Sri Lankan army and the government have been on the denial mode about those LTTE cadres who went missing after surrender to the army. The army bigwigs have made shameful attempts to hide the truth by taking refuge under subterfuges. Now Nemesis has caught up with the army officers implicated in war crimes who have hitherto enjoyed apparent impunity. Let us wait and see what happens on March 22, 2023.

His people's tears of sorrow past endurance, are not they Sharp instruments to wear the monarch's wealth away?

(Kural 555, Chapter 56 On Unjust Government)

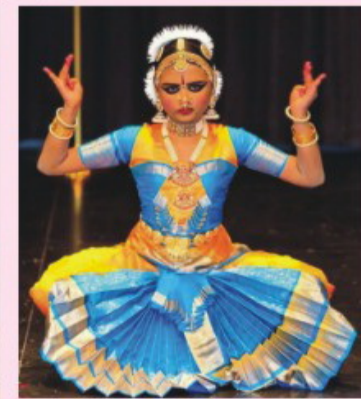
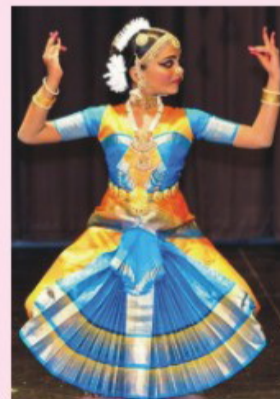
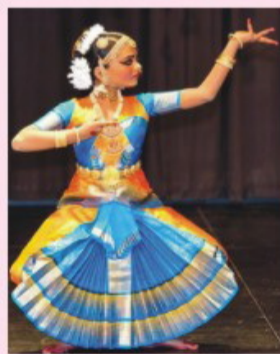
# Salangai Pooja of Annica Thasikaran, ( 8 Years ), March 4, 2023, Toronto.

Kalaikovil Academy Of Fine Arts Canada ( KAFAC ) presented Salangai Pooja of Annica Thasikaran, ( Age 8 ), Disciple of "Naatya Kalakulanithi," Tmy. Vanitha Kugenthiran, Director – KAFAC, on Saturday, March 4, 2023 at Fairview Library Theatre, Toronto.

Annica has been learning Bharathanatyam since she was 4 years old. Annica is a grade 3 student & is currently enrolled in the French Immersion program at Walnut Grove Elementary School in Brampton.

She also plays the violin and learning Carnatic Music with her Guru Ratneswary Kunapalan. She enjoys reading, swimming and skating. Annica is enthusiastic about the out doors, and she explores the world around on her leisure time. I also would like to wish Annica's Parents, Mr & Mrs.Thasikaran for their dedication, commitment and hard work.

Congratulations to Annica, Her Parents and Guru for a job well done.  
**Charles Devasagayam, M.A.**



# திருக்குறளும் பண்டைய இந்தியச் சிந்தனைகளும்

## திருக்குறளிலும், பகவத் கீதையிலும் ஒற்றுமை வேற்றுமைக் கருத்துகள்.

### தலைப்பு பற்றி எழுத உதவும் குறிப்புகள்

#### 1 முன்னுரை

உலகில் நிறைந்திருப்பது மனித நேயம். இது குறைவதனால் தான் இன்று உலகில் துன்பங்கள், தொல்லைகள், உயிரில், உறவில், நட்பில், பாசத்தில் இழப்புகள் எனக் கணக்கற்ற தொல்லைகள் வந்து போகின்றன. இதனால் மனத்தின் ஆழத்தில் கவலை தோன்றுகின்றது.

#### 2 ஆய்வின் நோக்கம்

திருக்குறளுக்கும் பகவத்கீதைக்கும் இடையில் உள்ள மனித நேயக் கருத்துக்களின் ஒற்றுமை வேற்றுமைகளை இனங்கண்டு, அவற்றிற்கான காரணங்களை முன் வைக்கிறேன். இவ்விரு நூல்களும் ஒன்றைவிட மற்றொன்று எவ்வெவ் வகைகளில், சிறப்பிடம் பெற்றுள்ளன என்பவற்றை ஆராய்ந்து, இந்திய, உலக அரங்கில் இரண்டு நூல்களுக்கும் இடத்தை வரையறுப்பது இந்த ஆய்வின் நோக்கம்.

#### 3 ஆய்வின் தேவை

இந்த ஆய்வின் மூலம் மனித நேயத்தின் முக்கியத்துவத்தை எம் வருங்கால சந்ததி அறியவும், இந்த மனித நேயத்தின் மேன்மையைத் தெரிவதற்கு வாய்ப்பையும் அளித்த தர விழைகின்றேன்.

#### 4 ஆய்வின் பயன்

இந்த ஆய்வின் பயனாக நான் திருக்குறள் ஆரியர் நூல் அல்ல. இது தாய தமிழ்மொழி நூல் என்பதையும் எடுத்துக் காட்ட விரும்புகிறேன்.

#### 5 கருதுகோள்

உள்ளார்ந்த நிலையில், திருக்குறள் வடமொழியின் மொழிபெயர்ப்பு இல்லை எனக் கூறுவதுடன் திருக்குறளில் மனித நேயம் பற்றி என்ன சொல்லப் பட்டிருக்கிறது? இதனை பகவத் கீதை எப்படி எடுத்துச் சொல்கின்றது? இவை இரண்டிலும் இருக்கும் ஒற்றுமை வேற்றுமைகள் பற்றி ஒப்பாய்ந்து, ஆய்வின் முன் முடிவாகவும், நிலைப்பாடாகவும், இருப்பது பற்றிச் சொல்வதே இந்தக் கட்டுரை.

#### 6 மனித நேயம் என்றால் என்ன?

தன்னைப் போலப் பிறரையும் நேசித்து, மதித்து, தன்னைப்போல் பிறரை நடத்தி வாழ்வது மனித நேரத்தின் சமத்துவம் ஆகும்.

#### 7 எவையெல்லாம் மனித நேயம் சார்ந்தவை?

தனிமனிதர், குடும்பம் உறவுகள், தவத்தோர், துறவர்கள், தொடர்பற்ற குடும்பங்கள், சமுதாயம், நாடுகள், உலகம் பற்றிச் சிந்திக்கும் அறம்சார் சிந்தனைகள், சொற்கள், செயல்கள் ஆகியனவற்றை உருவாக்கும் விழுமியங்கள் மனித நேயம் சார்ந்தவை.

#### 8 மனித நேயத் தேர்ந்த குறள் தரவுகள் 138

எண்ண அளவிலான மனித நேயம் 31

சொல் அளவிலான மனித நேயம் 19

செயல் அளவிலான மனித நேயம் 87

#### 9 உலக மனித நேய நாள் எப்போது?

முதலாவது உலக மனித நேய நாள் 2009ம் ஆண்டு ஆகஸ்டு 19ம் நாள் கொண்டாடப்பட்டது. இந்த நாளை ஐக்கிய நாடுகள் அவையின் உறுப்பு நாட்டு அரசுகளும் அகதிகளுக்கான ஐக்கிய நாடுகள் அவையின் நிறுவனமும் கொண்டாட நடவடிக்கை மேற்கொண்டன.

#### 10 மண்ணுக்கும் மனித நேயம் உண்டு

“அகழ்வாரைத் தாங்கும் நிலம்” எனும் 151 குறள் வழி குறைவற அறியலாம். “இன்னா செய்தாரை ஒறுத்தல்” 314 எனும் குறள் மனித நேயச் சிந்தனைக்கு சான்றாக அமைகின்றது.

#### 11 மண்ணுலகைக் காக்கும் மனித நேயம்

இந்த மண்ணுலகம் மண்ணுள் புதைந்திடாது காப்பது, சில மனிதரிடம் காணும் மனித நேயமே என வள்ளுவர் கூறுகின்றார். “சான்றவர் சான்றாண்மை குன்றின்” (குறல் 990)

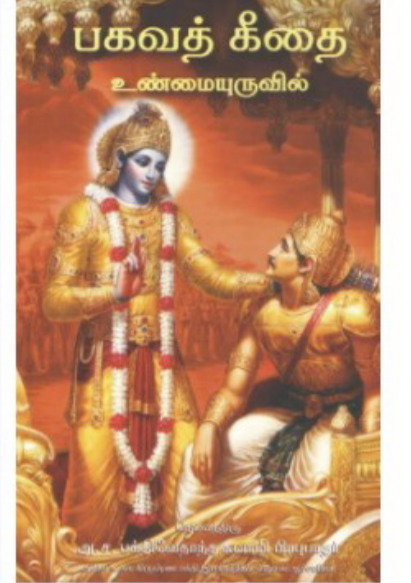
#### 12 மனித நேய வகைகள்

தனிமனிதன், குடும்பம், சமுதாயம், நாடு, நாடுகள், உலகம் எனப் பகுக்கப் படுகின்றன.

#### 13 தனி மனிதன் வாழ்க்கை ஒருமைப்பாட்டு நெறிகள்

1. • ஒத்து வாழும் ஒருமைப்பாட்டு வாழ்க்கை நெறி  
சமுதாய கட்டுப்பாட்டில் வாழும் மனிதன், தன் விருப்பு வெறுப்பை மறைத்து, வாழ்தல், ஒருமைப்பாட்டு வாழ்க்கை நெறி எனலாம். “ஒத்ததறிவான் உயிர்வாழ்வான்” (குறல் 214)

• ஒட்டி வாழும் ஒருமைப்பாட்டு நெறி  
ஆற்றலும் உறுதியும் கொண்டு, வேற்றுமைகளை மறந்து, ஒத்து வாழும் ஒருமைப் பாட்டு வாழ்க்கை நெறி இதுவாகும். “உலகத்தோடு ஒட்ட ஒழுகல்” (குறல் 140)



• ஒன்றி வாழும் ஒருமைப்பாட்டு நெறி

வேற்றுமைகளைத் துறந்து, வேற்றுமைகள் அற்ற ஒருமைப்பாட்டு வாழ்க்கை நெறி வாழ்வதாகும். “ஒன்றே உலகம்” என்னும் உணர்வு மட்டுமே அவர்கள் உள்ளத்தில் ஊற்றெடுத்து நிற்கும். “அறிவினான் ஆகுவ(து) உண்டோ உண்டோ” (குறல் 315)

இந்த வாழ்க்கை நெறி உலகில் நிலைக்குமானால், இவ்வுலகில் வாழும் எந்த மனித உள்ளத்திலும் தான், பிறர் எனப் பிரித்துப் பார்க்கும் பிரிவினை வராது.

#### 2. குடும்பம் சார்ந்த மனித நேயம்

துறந்தார்க்கும் துவ்வா தவர்க்கும் (குறள் 42)  
துறந்தவர்க்கும் ஏழைக்கும் இறந்தவர்க்கும் துணைநின்றல்.  
வருவிருந்து வைகலும் ஒம்புவான் (குறள் 83)  
தினமும் விருந்தினர்க்கு விருந்து படைத்தல்.

#### 3. சமூகம் சார்ந்த மனித நேயம்

மறந்தும் பிறன் கேடு சூழற்க (குறள் 244)  
மறந்தும் பிறர்க்குக் கேடு எண்ணாதிருத்தல்.  
இதே கருத்தை புறநானூற்றுப் பாடலும் வலியுறுத்துகின்றது.  
நல்லது செய்தல் ஆற்றிர் ஆயினும் அல்லது செய்தலோம் புமின் (புறம் 195)  
பிறர்க்கு ஒருபோதும் நன்மை செய்யா விட்டாலும் பரவாயில்லை. தீமை செய்வதை எப்போதும் தவிர்த்து விடுங்கள்.

#### 4. நாடு சார்ந்த மனித நேயம்

உள்ளாட்டுப் போர், கடும்சி, சிறுபான்மையோர் மீதான தாக்குதல்கள், பயங்கரவாதம், மதக் கலவரம் போன்றன நாட்டில் நடக்கும் மனித நேயமற்ற செயல்களாகும். அவை களையப்படவேண்டும்.

#### 5. நாடுகள் சார்ந்த மனித நேயம்

இகல் என்ப எல்லா உயிர்க்கும் பகல் (குறள் 851)  
பிரிவினையை உருவாக்கும் மன்மாறுபாடு இன்மையைக் கடைப்பிடித்தல்.

#### 6. உலகம் சார்ந்த மனித நேயம்.

வேளாண்மை என்னும் செருக்கு (குறள் 613)  
உலக நாட்டின் பஞ்சம் போக்க நாமும் உதவுகின்றோம் என்னும் பெருமித உணர்வு.

#### 14. எண்ணம் சார்ந்த மனித நேயம்

குணம் எனும் குன்றேறி நின்றார் (குறள் 29) சீற்றத்தை மனத்திலிருந்து ஓளித்தல்

#### 15. சொல் சார்ந்த மனித நேயம்

நிறைமொழி மாந்தர் பெருமை (குறள் 28) மாந்தர் மொழி நிறைமொழியாக அமைதல்,

#### 16. செயல் சார்ந்த மனித நேயம்

இன்னாசெய் தாரை ஒறுத்தல் அவர்நாண் (குறள் 314)  
தீங்கு சய்தார்க்கும் இனியன செய்தல்.

#### 17. தனி மனித மனித நேயம்

1. எண்ணம் சார்ந்த மனித நேயம்  
அன்பு உடையார் எல்லாம் ...என்பும் உரியர் (குறள் 72)  
அன்பு உள்ளத்தால் வரும் ஈக உணர்வு தருவது.

2. சொல் சார்ந்த மனித நேயம்  
நல்லவை நாடி இனிய சொலின் (குறள் 96)  
நல்லோர் அவைகளில் ஆராய்ந்து இனிய சொற்களைப் பேசுதல்

3. செயல் சார்ந்த மனித நேயம்  
கொன்று அன்ன இன்னா செயினும் (குறள் 109)  
கொலைபோல் துன்புறுத்தினும் அவர் செய்த ஒரு நன்மையை நினைந்து அதை மறக்கும் செயல்.



### 18 சமுதாய அளவில் மனித நேயம்

1. ஈகை அளவிலான மனித நேயம்.

வறியார்க்கு ஒன்று ஈவதே ஈகை (குறள் 221) ஏதும் இல்லா ஏழையர்க்குத் தேவையானதை ஈதல்.

2. ஒப்புரவு அளவிலான மனித நேயம்

உலக மக்கள் தம்மைப் போல் உயர வேண்டும் என பொருட் செல்வர்கள் தம் செல்வத்தை முழுமையாகவோ பகுதியாகவோ கொடுக்கும் கொடையாகும். தாள் ஆற்றித் தந்த பொருள் எல்லாம் (குறள் 212) சொந்த உழைப்பால் வந்த பொருளை எல்லாம் தகுதியர்க்குக் கொடுத்தல்.

3. நாடு சார்ந்த மனித நேயம்

உள்நாட்டுப் போர்கள், கடும்பசி, சிறுபான்மையர் மீதான தாக்குதல், பயங்கரவாதம், மதக் கலவரம் போன்ற காரணங்களால் மக்கள் தம்நாட்டிலிருந்து மற்றொரு நாட்டிற்குப் புலம்பெயர்கின்றனர். அப்படி வருவோரை ஏற்றுப் போற்றிக் காப்பது அந்த நாட்டை ஆள்வோர்க்கும், மக்களுக்கும் உள்ள மனித நேயமாகும். பொறைஒருங்கு மேல்வருங்கால் தாங்கி இறைவற்கு இறைஒருங்கு நேர்வது நாடு. (குறள் 733) ஆழ்வோர்க்கு ஏற்படும் அதிக வரிச் சமையதைத் தாங்கிக் கொள்ளல் அந்நாட்டு மக்களின் மனித நேயக் கடமை எனக் கூறுகிறார் திருவள்ளுவர்.

4. அரசியல் அளவிலான மனித நேயம்

குற்றம் செய்தவரைத் தண்டிக்கும் போது, கடுமையாகத் தண்டிப்பது போல் காட்டல் வேண்டும். பின் மென்மையாகத் தண்டித்தல் வேண்டும். இனிக் குற்றமே செய்தல் கூடாது என விழிப்புணர்வு தரும் இத்தகைய தண்டனை அரசியல் சார்ந்த மனித நேயத் தண்டனை முறையாகும். கடிதோச்சி மெல்ல எறிக (குறள் 562)

5. கல்வி அளவிலான மனித நேயம்

தம்மின் தம்மக்கள் அறிவுடைமை (குறள் 68) மக்களின் அறிவு உலகப் பயன்பாட்டிற்காகப் பகிர்தல்.

### 19 குடும்பம் சார்ந்த மனித நேயம்

1. எண்ணம் சார்ந்த மனித நேயம்

துறந்தார்க்கும் துவ்வாதவர்க்கும் (குறள் 42) துறந்தவர்க்கும் ஏழைகட்டும், இறந்தவர்க்கும் துணைநிற்பல்.

2. சொல் சார்ந்த மனித நேயம்

முகன் அமர்ந்து நல்விருந்து ஓம்புவான் (குறள் 84) முகமலர்ச்சியோடு நல்ல விருந்து கொடுத்தல். இதே கருத்தை விவேக சிந்தாமணி பின்வருமாறு கூறுகிறது. ஓப்புடன் முகமலர்ந்தே உபசரித்து, உண்மை பேசி, உப்பு இலாக் கூழ் இட்டாலும் உண்பவர்க்கு அமுதமாகும். முப்பழமொடு பால் அன்னம் முகங்கடுத்து இடுவாராயின், கப்பிய பசியினோடு கடும்பசி ஆகும் தானே.

3. செயல் சார்ந்த மனித நேயம்

பழிஅஞ்சிப் பாத்தூண் உடைத்தாயின் (குறள் 44) பிறரது துன்பத்தையும் தமது துன்பமாகக் கொண்டு அந்தத் துன்பத்தை நீக்குதல்

### 20 ஈத்துவக்கும் இன்பம்

1. நாட்டளவிலானது.

அயல் நாட்டவர் துன்பம் கண்டு விரைந்து சென்று உதவுவது. பயந்தூக்கார் செய்த உதவி (குறள் 103) எந்தப் பயனையும் எதிர்பாராது உதவுதல்

2. மாநில அளவிலானது

பல மாநிலம் வெள்ளத்தில் மூழ்கிய போது உதவுவது. காலத்தினால் செய்த உதவி (குறள் 102) தேவையான காலத்தில் தேவையான உதவிகளைச் செய்தல்.

### 21 உலக அளவிலான மனித நேயம்

அனைத்துக் களங்களிலும் மக்கள் செய்யும் நற்பணிகள், தொண்டுகள் போன்ற அனைத்து அறச் செயல்களையும் மென்மேலும் ஊக்கப் படுத்துதல், அவர்க்கு ஆக்கம் சார்ந்த ஆர்வத்தைக் கொடுக்கும். ஆகவே அவர்களை உளமாரப் பாராட்டலும் மனித நேயமே. இது உலக அழவில் நிகழ வேண்டும் என உலகச் சிந்தனையாளர் வள்ளுவர் எண்ணினார். நயனொடு நன்றி புரிந்த பயனுடையார் (குறள் 994) விருப்புடன் உலகப் பயன்பாடு மிக்க நற்செயல்களைச் செய்யும் பண்பாளர்களை உலகம் பாராட்ட வேண்டும்.

### 22 பிறப்பில் சமன்மை அளவிலான மனித நேயம்.

பிறப்பொக்கும் எல்லா உயிர்க்கும் (குறள் 972) சாதி, இன, நிற, மத, மொழி போன்ற செயற்கை எல்லைகளைக் கடந்து செயலாற்றினால், உலகம் உயர்நிலையைக் காணும் என்பதில் ஐயமில்லை.

### 23 பகுத்து உண்ணல் அளவிலான மனித நேயம்.

பகுத்து உண்டு பல்லுயிர் ஓம்புதல் (குறள் 322) பகிர்ந்து உண்டு பலரது உயிர்களைக் காத்தல்.

### 24 பொருள் ஈட்டல் அளவிலான மனித நேயம்.

பழிமலைந்து எய்திய ஆக்கத்தின் (குறள் 657) பழி வராத படி பொருட் செல்வம் பெருக்குதல்.

### 25 பகவத் கீதையில் உள்ள கருத்துக்கள்

குருசேத்திரம் அறம் நிலைபெறும் இடமாகப் பதிவு செய்யும் போக்கு கீதையில் உண்டு. அறத்தின் இணைவோடு, உரை, நாட்டை இணைத்துப் பார்க்கும் பார்வை, சங்க இலக்கியங்களில் சான்றுகளாகக் கொள்ளலாம்.

அறங்கெழு நல்லவை உறந்தை (அகம் 93:5 ) அறந்துஞ்சு உறந்தை (புறம் 58:9) எவ்வுயிரிடத்தும் பகைமையிலாதான் யாவன் பாண்டவா! அவன் என்னை எய்துவான். இறைவனின் சன்னிதியை அடைய மனித நேயத்தில் மூழ்கி முத்தெடுக்க வேண்டும். இங்கு கண்ணனின் வார்த்தை மனித நேயத்தை மட்டுமல்ல உயிர்களிடத்தில் காட்ட வேண்டிய கருணையையும் குறிக்கும்

கண்ணனின் கருத்தை உள்வாங்கிய வேத வியாசர், மகாபாரதம் எழுதும்போது துன்பப்படும் இதயங்கள் அனைத்திலும் நான் நுழைய வேண்டும். அங்கே இருக்கும் துன்பங்கள் எல்லாம் நானே ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டும். என ஏக்கத்துடன் எழுதுகிறார். இந்த ஏக்கத்தில் எவ்வளவு அன்பு இருக்கிறது. அன்பு இருந்தால், என்னிடம் வந்து விடலாம் எனக் கண்ணன் மீண்டும் கூறுகின்றான். இக்கருத்தைக் கவியரசு கண்ணதாசன், அவன் தான் மனிதன் திரைப்படத்தில் பாடலில், சொன்னார்.

பாஞ்சாலி உன்னிடத்தில் சேலை கேட்டான். அந்தப் பார்த்தன் அவன் உன்னிடத்தில் கீதை கேட்டான் நான் இருக்கும் நிலையில் உன்னை என்ன கேட்பேன் இன்னும் நன்மை செய்து துன்பம் வாங்கும் உள்ளம் கேட்பேன்.

### 26 பகவத் கீதையில் உள்ள கருத்துக்கள்

அகர முதல் எழுத்தெல்லாம் ஆதி பகவன் முதற்கே உலகு எனத் தொடங்கும் முதற் திருக்குறள். எழுத்துகள் அகரத்தை முதலாக உடையன, உலகம் ஆதிபகவனை முதலாக உடையது. உலக உயிர்கள் என இணைத்துப் பிணைத்து ஆதிபகவனை முதலாகக் கொண்டு அமைவன. முதல் என்பது படைப்பு அல்ல, உயிரினத் தோற்ற நிலையில் எனக் கொள்ளலாம்.

### 27 இரண்டு நூல்களுக்கும் பொதுவான கருத்துக்கள்

உலக அரங்கில் அதிக உரைகளை, ஆய்வுகளை, மொழி பெயர்ப்புக்களைப் பெற்ற நூல்கள். நேயம் என்றால் அன்பு என்று பொருள். அன்பு பற்றி பகவத் கீதை கூறுவதாவது. நீ பிறரிடம் எதிர்பார்க்கும் அன்பு, மரியாதை போன்றவைகளை பிறர் எதிர்பார்க்கும் முன் அதை அவர்களுக்குக் கொடுத்தால், உனக்கானது உன்னைத் தேடி வரும்.

அன்பு பற்றி திருக்குறள் கூறுவதாவது. அன்போடு கலந்து வஞ்சனை இல்லாது அறத்தை உணர்ந்தாரது வாயினின்று வரும் சொற்களே இன் சொற்கள் எனப்படும். இன்சொலால் ஈரம் அளையப் படிபூ இலவாம் சொற்பொறுள் கண்டார் வாய்ச்சொல் (குறள் 91) என்று கூறும் வள்ளுவர். இங்கு ஈரம் என்பது அன்பு எனப் பொருள் படும்.

ஈரம் ஏதும் இலனாகி எழுந்த இராவணன் (2:141:8) என்ற திரு ஞானசம்பந்தர் பாடலடியில் ஈரம் என்ற சொல் அன்பு என்ற பொருளில் பயிலப்பட்டுள்ளதைக் காணலாம்.

### 28 இரண்டு நூல்களுக்குள்ளும் உள்ள வேற்றுமையான கருத்துகள் கீதையில்

1. இறைவன் மனிதனுக்குச் சொல்லிய நூல் பகவத் கீதை. இது வைதிக சமயச் சார்புடைய நூல். இறைமை ஆற்றலுக்கு முதன்மை தரும் நூல். வருணாசிரமத்தை ஏற்கும் நூல். போரை ஏற்கும் நூல். காமத்தைப் பற்றிப் பேசாத நூல். கடவுள் என்னும் வார்த்தை இங்கு உள்ளது. நான் உலகத்தின் பெரிய கடவுள். பிறப்பற்றவன். தொடக்கமிலாதவன்.

இங்ஙனம் என்னை அறிவான் மனிதருக்குள்ளே மயக்கந் தீர்ந்தான். அவன் எல்லாப் பாவங்களினின்றும் விடுபடுகிறான். (கீதை 10 :3)

2. போர்க்களத்தின் நடுவில் தேரில் வந்து நின்ற அர்ச்சுனன், தன்னைச் சுற்றி இருப்பவர்களைப் பாத்தான். இருதரப்புப் படையினையே அங்குத் தந்தையரும், பாட்டனார்களும், ஆசிரியர்களும், மாமாக்களும், சகோதரர்களும், மகன்களும் பேரன்களும் நண்பர்களும், மாமனார்களும், மற்றும் பல நன்மை விரும்பிகளையும் போர்க்களத்தில் கூடியிருக்கக் கண்டான் அர்ச்சுனனர். (கீதை 1: 27)

3. போர் நடைபெற்றால், இவர்களுள் இருப்பவர்கள் தான் இறக்கப் போகிறார்கள். ஆழ்மனத்தில் உறங்கிக் கிடந்த பாச உணர்வு அர்ச்சுனனை அரவணைத்துக் கொள்கிறது. இறக்கம் அவன் இதயத்தைப் பிசைய, . உள்ளத்திலும் நடுக்கம், உடலிலும் நடுக்கம், போர் என்பது தவறான பாதை என அவனுக்குப் புரியத் தொடங்கியது. இதனைப் பின்வரும் சுலோகச் கருத்துகள் தெளிவாக்குகின்றன.

குந்தி மனனான அர்ச்சுனன் அந்த நண்பர்களையும் உறவினர்களையும் கண்டபின், இறக்கத்தால் நிறைந்து இவ்வாறு கூறலானான் (கீதை 1: 27) அர்ச்சுனன் கூறினான். என் அன்புக்குரிய கண்ணா, போரிடும் உணர்வோடு என்முன் கூடியுள்ள எனது நண்பர்களையும் உறவினர்களையும், மயிர்ச்சிலிர்்ப்பும் ஏற்படுகிறது. (கீதை 1: 28)

கையிலிருந்த காண்டீப வில் நழுவிக் கொண்டிருக்கிறது. உடலில் எரிச்சல் உண்டாகின்றது. (கீதை 1:30) என்னும் கீதையின் வசனங்கள் தன் உயிர் நீப்பினும் செய்யற்க தன்பிறிது இன்னுயிர் நீக்கும் வினை (குறள் 327)

எனும் கொல்லாமை அதிகாரக் குறளின் கருத்துடன் ஒத்தமைகின்றது. பகவத் கீதை போரை ஏற்கும் நூல். போர்க்களத்தில் எழுந்த நூல். கீதையின் பாயிரமான முதல் அத்தியாயத்தில், போர்க்கள் வருணனைகள் முதன்மை இடம் பெறுகின்றன.

போர்க்களத்தில் வில்லிற்கு தனிச்சிறப்பு உண்டு. மஹேஷ்வாஸா (கீதை 1:4) சர்வ ஏவ மஹாரதா (கீதை 1:6) எனவும் குறிப்பிடுகின்றது.

4. பகவத் கீதையின் கருத்து குல உணர்வில் வருகின்றது.  
5. கீதையில் சொல்வான் கண்ணனாகவும், கேட்பான் பரமாத்மா என்றும் உள்ளனர்.

# திருக்குறள்

அறத்துப்பால்  
பொருட்பால்  
காமத்துப்பால்



## திருக்குறளில்

1. மனிதன் மனிதனுக்குச் சொல்லிய நூல் திருக்குறள். சமயச் சார்பற்ற நூல் திருக்குறள். மனிதனை எல்லாம் எனக் கூறும் நூல். மனித ஆற்றலுக்கு முதன்மை தரும் நூல். வருணாசிரமத்தை எதிர்க்கும் நூல். போரை எதிர்க்கும் நூல். காமத்திற்கெனத் தனிச் சிறப்பிடம் தரப்பட்டுள்ளது. திருக்குறளில் கடவுள் என்ற வார்த்தை இல்லை. பகைநட்பாகக் கொண்டுமுகம் பண்புடையான (குறள் 874) எனும் நிலைக்கு அவனை மாற்றியுள்ளது. ஓறுத்தாற்றும் பண்பினார் கண்ணும்கண் ணோடிப் பொறுத்தாற்றும் பண்பே தலை (குறள் 579) எனும் உணர்விற்கு ஆற்றுப்படுத்தியுள்ளது என அறிய முடிகின்றது.

1. திருக்குறளின் கருத்து உயிரின உணர்வில் வருகின்றது.  
2. திருக்குறள், தனி ஒருவர்க்கு இல்லாமல், எல்லா மொழியினர்க்கும், இனத்தவர்க்கும், நாட்டவர்க்கும், உலகோர்க்கும் பொதுவாகச் சொல்லப்பட்ட அறக் கருத்துள்ள நூல்.

## 29 ஒன்றில் இல்லாத கருத்து இன்னொன்றில் இருப்பதை எடுத்துரைத்தல்

பகவத் கீதையில் பாதகரைக் கொல்வதால், பாதகமே வந்து சேரும் எனப் பகவத்கீதையில் அர்ச்சுனன் கூறும் கருத்து திருக்குறளில் இடம்பெறாத கருத்து. பொதுவாக போர்க்களத்தில் உறவு அடிப்படையில் அர்ச்சுனனிடம் ஏற்படும் மனப் போராட்டங்கள் திருக்குறளில் இடம்பெறாதவை. ஒரு சத்திரியனின் மனப் போராட்டத்தையும் அதற்கிடையே உறவுகள் அளவிலான போர் மறுப்புச் சிந்தனைகளையும் பகவத் கீதை உளவியல் பாங்குடன் நயமாக விவரிக்கின்றது.

## திருக்குறளில்

உறவுகளைத் தழுவி வாழும் முறை குறித்தும், உறவுகளுக்குள் நிகழும் உட்பகை உணர்வு பற்றியும் தன் சிந்தனைகளை முன் வைக்கும் வள்ளுவர், உறவுகளுக்குள் நிகழும் போர் பற்றிய சிந்தனைகளை தனியே கூறவில்லை. நாம் பிரித்துப் பார்க்கும் தனி மனித வாழ்க்கை ஒருமைப் பாட்டு நெறிகளான, ஒத்து வாழ்தல், ஒட்டி வாழ்தல் ஒன்றி வாழ்தல் பற்றிப் பகவத் கீதையில் கூறப்படவில்லை.

எண்ணம், சொல், செயல் சார்ந்த கருத்துக்கள் பிரித்துக் காட்டப்படவில்லை. திருக்குறள் மனித வாழ்வைத் தனிமனிதன், குடும்பம், சமுதாயம், நாடு, நாடுகள், உலகம் எனவுப் பிரித்துப் பார்ப்பது போல் பகவத் கீதையில், பிரித்துப் பார்க்கவில்லை.

திருக்குறள் போரை எதிர்க்கும் நூல். அதனால் திருக்குறளில் போர்க்களக் காட்சிகள் சிறப்பிடம் பெறவில்லை. திருவள்ளுவர் வில்லைச் சிறப்பாக வைத்து வில் ஏர் உழவர் (குறள் 872) எனப் பாடி, போர்க்களத்தை விட ஏர்க்களைத்தைப் பெருமையை ஏற்றிப் பொருத்திப் பார்க்கின்றார். இத்தகைய போக்கு கீதையில் இருக்க வாய்ப்பு இல்லை.

## 30 என் இறுதிக் கருத்துரை

பகவத் கீதை மற்றவர்க்கு அறிவுரை சொல்லும் நோக்கில் மட்டுமே எழுதப் பட்டுள்ளது ஆனால் அங்கு செயல் வடிவம் காட்டப் படவில்லை. திருக்குறளின் கருத்துக்கள் எண்ணம், சொல், செயல் எனும் அடிப்படையில் ஒத்து வாழ்ந்து, ஒட்டி வாழ்ந்து, ஒன்றி வாழும் நெறிகளைச் சொல்கிறது. , தனிமனிதன், குடும்பம், சமுதாயம், நாடு, நாடுகள், உலகம் எனப் பரந்துபட்ட முறைகளில் வாழ்வின் நெறிமுறைகளைப் பகுத்தாய்ந்து சொல்கின்றது. மனித நேயத்தின் மேன்மையை எம் வருங்கால சந்ததிக்கு எடுத்துரைக்க என் இந்தக் கட்டுரை வழிவகுக்கும் என நம்புகின்றேன். உள்ளார்ந்த நிலையில், திருக்குறள் வடமொழியின் மொழிபெயர்ப்பு இல்லை எனக் கூறிக் கொள்கின்றேன். திருக்குறள் கூறும் பல அரிய நல்ல கருத்துக்கள் பகவத் கீதையில் இல்லை என்பதே என் நிலைப்பாடாகவும், ஆய்வின் முடிவாகவும் கூறிக்கொள்கின்றேன்.

## 31 முடிவுரை

உலக மக்கள் வாழ்வின் ஆழ, உயர், அகல, நீளத்தை அணுகி, நுணுகி, கூர்ந்து, ஆழ்ந்து, அலசி ஆராய்ந்தவர் திருவள்ளுவர். கசடு அறக் கல்வியும் கற்றவர். நுணங்கிய கேள்வியர். வணங்கிய வாயினர். பட்டறிந்தவர். அறம், பொருள் இன்பம் என ஆராய்ந்து தெளிந்தவர். அவர் வாழ்ந்த கால மக்களும், எதிர்கால மக்களும் நல்லுணர்வுடன் வாழ வேண்டிய அனைத்து விழுமியங்களையும் திருக்குறளில் பதிவு செய்துள்ளார். இவை அனைத்தும் உலக வாழ்வியலாக மாறினால், எவரிடமும் எந்தச் சண்டை சச்சரவுகளு இருக்காது. மகிழ்ந்து, இன்பமும் ஒற்றுமையும், ஒருமைப்பாடும் கொண்ட ஞாலமொன்று உருவாகும். ஆகவே திருக்குறள் ஞாலம் தழுவிய மனித நேயப் பெருநூல் என்பதை உணரலாம்.

## அடிக்குறிப்பு

1. நரிவெருஉத் தலையார், திணை பொதுவியல் துறை, பொருண்மொழிக் காஞ்சி
2. பகவத்கீதையும் திருக்குறளும், அருள்திரு திருக்குறள் மாமுனிவர் பேராசிரியர் முனைவர் கு. மோகனராசு, பக் 11 -13)
3. (பகவத் கீதை 11:55 பாரதியாரின் தமிழாக்கம்)
4. (பகவத் கீதை - சுப்ரமணிய பாரதியாரின் முன்னுரையும் விளக்க உரையும்.)
5. (பகவத் கீதையும் திருக்குறளும் குறள் ஞானி மோகனராசு ஐயா). நூற்பட்டியல்

1. திருக்குறள் நூலைப்படி அரசு வேலையைப் பிடி., தொகுப்பாசிரியர் அருள்திரு திருக்குறள் தாயர் மாமுனிவர் திருக்குறள் தலைமைத் தூதர் பேராசிரியர் முனைவர் கு. மோகனராசு, உலகத் திருக்குறள் மையம், 33 திருமலை நகர், 2 ஆவது குறுக்குத் தெரு, பெருங்குடி, சென்னை 600 096

2. பகவத் கீதை மகாகவி பாரதியார், தமிழிந்துகாம் வெளியீடு
3. அச்சத்தைக் கொன்று விடு அது நம்மைக் கொல்லும் முன்னர். ஜே. பி. வாஸ்வானி. தமிழாக்கம் பேராசிரியர் பெ. இளவரசு. கண்ணன் பதிப்பகம், 23 கண்ணதாசன் சாலை, தியாகராய நகர், சென்னை - 17.
4. பகவத்கீதையும் திருக்குறளும், அருள்திரு திருக்குறள் மாமுனிவர் பேராசிரியர் முனைவர் கு. மோகனராசு. உலகத் திருக்குறள் ஆய்வு மையம். சென்னை.
5. பகவத் கீதை வெண்பா, மூன்றாம் பாகம், ஞான யோகம் 13-18, இலங்கை - மட்டக்களப்பு. புலவர்மணி ஏ. பெரியதம்பிப்பிள்ளை.

# Tamil Mirror

MIRROR THAT REFLECTS THE TAMIL COMMUNITY

## To Buy or Sell Real Estate.....

Trusted for Service &  
Respected for Results

HomeLife Galaxy

Real Estate Broker

Dir: 416-284-5555

880 Sheppard Ave. East, Unit 204

Scarborough, ON M1S 1T6



**Karu Kandiah** FRI.CRES.,

Real Estate Broker

Dir: 416-616-7278

Email: karukandiah@hotmail.com



Knowledge! Integrity! Experience! Trust!

## ALL SEASONS INSURANCE

INSURANCE BROKER INC.

**HOME . AUTO . COMMERCIAL**  
COMBINED HOME & AUTO SAVE UP TO 40%



4800 Sheppard Ave E  
Unit 2  
Scarborough - ON M1S 2V8  
T: 416-826-7754  
Cell: 416-826-4298  
Fax: 416-826-4298  
E-mail: harryst@pobnet.ca



**HARRY KULASEGARAM**

Cell: 416-826-4298

\* **Tamil Mirror**

Thank you!



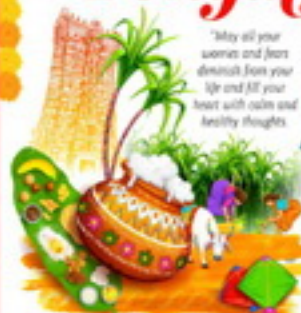
*Tamil Mirror In its 15<sup>th</sup> Year,  
Thank you  
to all our readers, advertisers and well wishers.*

416-697-0126

tamilmirror2011@gmail.com

Happy 2023  
**Pongal**

"May all your wishes and fears  
dissolve from your  
life and fill your  
heart with calm and  
hearty thoughts"



**Nishanthan Gunapalan**

Mortgage consultant  
LIC #M22004570

416-700-1333 | 905-553-8550

**MORTGAGE SQUAD**

nish@mortgagesquad.ca

www.mortgagesquad.ca

201 Millway Avenue Vaughan, Unit 17, ON L4K 5K8

## For all your Real Estate needs...



**Vaheesan Jeyaveerasingam**

Sales Representative

Dir: 416-276-9999

Bus: 416-270-1111

Fax: 416-270-7000

Web: vaheesanhomes.com

Email: g.jeyaveerasingam@hotmail.com

3 1284 Kennedy Road, Scarborough, Ontario, M1P2L5